

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## L 131

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 53

29 ta' Mejju 2010

Werrej

#### II Atti mhux legiżlattivi

#### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 467/2010 tal-25 ta' Mejju 2010 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet tas-silikon li jorigina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, kif estiż għal importazzjonijiet tas-silikon kkonsenjat mir-Repubblika tal-Korea, kemm jekk iddikjarat li jorigina fir-Repubblika tal-Korea kemm jekk le, wara reviżjoni tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) u reviżjoni interim parzjali skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009** ..... 1
  
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 468/2010 tat-28 ta' Mejju 2010 li jistabbilixxi l-lista tal-UE ta' bastimenti involuti f'sajd illegali, mhux rappurtat u mhux regolat** ..... 22
  
- Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 469/2010 tat-28 ta' Mejju 2010 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix ..... 27
  
- Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 470/2010 tat-28 ta' Mejju 2010 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 877/2009 għas-sena tas-suq 2009/10 ..... 29

Prezz: 3 EUR

**MT**

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.  
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.



## II

(Atti mhux leġislattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 467/2010

tal-25 ta' Mejju 2010

li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet tas-silikon li joriġina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, kif estiż għal importazzjonijiet tas-silikon kkonsenjat mir-Repubblika tal-Korea, kemm jekk iddikjarat li joriġina fir-Repubblika tal-Korea kemm jekk le, wara reviżjoni tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) u reviżjoni interim parzjali skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea <sup>(1)</sup> ("ir-Regolament bażiku") u b'mod partikolari l-Artikoli 9 u 11(2) u 11(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta sottomessa mill-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

## A. PROĊEDURA

## 1. Miżuri fis-sehħ

- (1) F'Marzu 2004, wara reviżjoni ta' skadenza, il-Kunsill, bir-Regolament (KE) Nru 398/2004 <sup>(2)</sup>, impona dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tas-silikon li joriġina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("RPC"). Ir-rata tad-dazju definittiv applikabbli għall-prezz nett, frank fuq il-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, kienet ta' 49 %. Il-miżuri oriġinali kienu ġew imposti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2200/90 <sup>(3)</sup>.
- (2) F'Jannar 2007, bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 42/2007 <sup>(4)</sup> id-dazju anti-dumping definittiv ġie estiż għal importazzjonijiet ta' silikon ikkonsenjat mir-Repubblika tal-Korea, kemm jekk iddikjarat li joriġina mir-Repubblika tal-Korea kemm jekk le.

## 2. Talba għal reviżjoni ta' skadenza u reviżjoni interim parzjali

- (3) Wara l-pubblikazzjoni, f'Ottubru 2008, ta' avviż ta' skadenza imminenti tal-miżuri anti-dumping applikabbli għal importazzjonijiet tas-silikon li joriġinaw fir-RPĊ <sup>(5)</sup>, il-Kummissjoni rċeviet fl-1 ta' Diċembru 2008 talba għal reviżjoni skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku. Barra minn hekk, fit-18 ta' Diċembru 2008 l-Kummissjoni rċeviet talba għal reviżjoni interim parzjali skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku.
- (4) It-talba għal reviżjoni tal-iskadenza tressqet minn Euroalliages (Kumitat ta' Kollegament tal-Ferro-Alloy Industry) fisem il-produtturi tal-Unjoni li jirrappreżentaw proporzjon ewlieni, f'dan il-każ 100 %, tal-produzzjoni totali tal-Unjoni tas-silikon. It-talba kienet imsejsa fuq ir-raġuni li l-iskadenza tal-miżuri aktarx twassal għall-issoktar ta' dumping u r-rikorrenza ta' hsara għall-industrija tal-Unjoni.
- (5) It-talba għal reviżjoni interim parzjali ġiet ippreżentata mill-EUSMET (Utenti Ewropej tal-Metall tas-Silikon), u hi limitata fl-ambitu għall-verifika tad-dumping. It-talba kienet imsejsa fuq evidenza prima facie li ċ-ċirkostanzi li abbażi tagħhom il-miżuri ġew stabbiliti nbidlu u li ċ-ċirkostanzi l-ġodda kienu għal tul ta' żmien.
- (6) Wara li ġie determinat, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, li teżisti biżżejjed prova għall-bidu ta' reviżjoni ta' skadenza u ta' reviżjoni interim skont l-Artikoli 11(2) u 11(3) rispettivament tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni ppubblikat avviż ta' bidu ta' dawn ir-reviżjonijiet f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea <sup>(6)</sup> ("avviż ta' bidu").

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

<sup>(2)</sup> ĠU L 66, 4.3.2004, p. 15.

<sup>(3)</sup> ĠU L 198, 28.7.1990, p. 57.

<sup>(4)</sup> ĠU L 13, 19.1.2007, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU C 254, 7.10.2008, p. 9.

<sup>(6)</sup> ĠU C 51, 4.3.2009, p. 17.

### 3. Investigazzjoni

- (7) Il-Kummissjoni avżat b'mod uffiċjali lill-produtturi tal-Unjoni li applikaw, lill-produtturi esportaturi fir-RPĊ, lill-importaturi/negożjanti, lill-utenti fl-Unjoni maghrufa li huma kkonċernati u lill-ghaqdiet tagħhom kif ukoll lill-awtoritajiet tar-RPĊ bil-bidu tar-reviżjonijiet.
- (8) Fid-dawl tan-numru li jidher għoli ta' produtturi esportaturi miċ-Ċina li tagħhom hemm lista fit-talbiet, sar hsieb biex isehh it-tehid tal-kampjuni fl-avviż ta' bidu għad-determinazzjoni tad-dumping u l-probabbiltà ta' rikorrenza jew kontinwazzjoni ta' dumping, skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.
- (9) Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk it-tehid ta' kampjuni hux mehtieg, u jekk iva, li tagħzel kampjun, il-produtturi esportaturi kollha ntalbu jipprezentaw irwiehhom quddiem il-Kummissjoni u jipprovdu, kif speċifikat fl-avviż ta' bidu, informazzjoni bażika dwar l-attivitajiet tagħhom li huma relatati mal-prodott ikkonċernat matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2008 sal-31 ta' Diċembru 2008.
- (10) Il-Kummissjoni rċeviet tveġibiet minn 11-il kumpanija jew gruppi ta' kumpaniji fir-RPĊ. Izda, wara eżami tal-informazzjoni mibghuta minn dawn il-kumpaniji kien jidher li għadd żgħir biss ta' tveġibiet kienu saru minn kumpaniji li jesportaw is-silikon prodott minnhom stess lejn l-Unjoni Ewropea. Għalhekk ittiehdet id-deċizzjoni li t-tehid ta' kampjuni ma kienx mehtieg fir-rigward tal-produtturi esportaturi Ċiniżi.
- (11) Il-kumpaniji jew gruppi ta' kumpaniji kollha fir-RPĊ imsemmija hawn fuq stqarru wkoll il-hsieb tagħhom li jitolbu eżami individwali b'applikazzjoni tal-Artikolu 17(3) tar-Regolament bażiku.
- (12) Il-Kummissjoni bagħtet formoli ta' talba għal trattament ta' ekonomija tas-suq ("TES") jew trattament individwali ("TI") lill-produtturi esportaturi Ċiniżi maghrufa li huma kkonċernati. It-talbiet għal TES, jew għal TI f'każ li l-investigazzjoni tistabbilixxi li l-produtturi esportaturi ma ssodisfawx il-kundizzjonijiet għal TES, waslu minn tliet esportaturi Ċiniżi. Izda, wiehed minn dawn l-esportaturi rtira t-talba tiegħu sussegwentement, filwaqt li t-tnejn l-oħra nstabu li ma kinux qed jesportaw silikon prodott minnhom stess lejn l-Unjoni Ewropea matul il-PI. It-talbiet ta' dawn iż-żewġ kumpaniji għalhekk ma tqisux.
- (13) Barra minn hekk, sitt kumpaniji jew gruppi ta' kumpaniji oħra Ċiniżi bagħtu l-formoli ta' talba għal TI. Izda, matul l-investigazzjoni, tliet kumpaniji waqfu milli jikkooperaw.
- Mit-tliet gruppi ta' kumpaniji li jifdal, wahda bigħet il-prodott ikkonċernat lil kummerċjant mhux relatat. L-investigazzjoni ma setghetx tistabbilixxi b'ċertezza jekk is-suq tal-Unjoni kienx id-destinazzjoni aħharja tal-bejgħ. Billi dan il-grupp ta' kumpaniji ma jistax, għalhekk, jitqies bhala produttur esportatur, it-talba għal trattament individwali kellha tiġi miċhuda. Kif deher fil-premessa (30), għal kumpanija wahda fejn il-kooperazzjoni kienet mhux suffiċjenti fit-tifsira tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, dak li nstab kien imsejjes fuq il-fatti disponibbli. It-talba għal TI tal-kumpanija li jibqa' nstab li ma tistax tintlaqa'.
- (14) Fl-aħħar nett, miż-żewġ kumpaniji li jibqa' li qed jitolbu li jkun inklużi fil-kampjun u li jkollhom eżami individwali, wahda biss bagħtet it-twegiba tal-kwestjonarju fil-hin kif indikat fl-avviż ta' bidu. Din il-kumpanija izda ma esportatx il-prodott ikkonċernat lejn is-suq tal-Unjoni.
- (15) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lill-partijiet kollha maghrufa li huma kkonċernati u lil dawk li talbu kwestjonarju fil-limitu taż-żmien stabbilit fin-notifika ta' bidu.
- (16) Il-Kummissjoni tat ukoll l-opportunità lill-partijiet interessati jipprezentaw il-fehmiet tagħhom bil-miktub u jitolbu seduta fil-limitu ta' żmien stipulat fl-avviż ta' bidu.
- (17) Waslu risposti għall-kwestjonarju mill-produtturi applikanti tal-Unjoni, 12-il utent, żewġ assoċjazzjonijiet tal-utenti, sitt esportaturi/produtturi fiċ-Ċina u tliet produtturi fil-pajjiż analogu.
- (18) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat it-tagħrif kollu li qieset mehtieg għall-ghan tad-determinazzjoni tal-possibbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping u hsara u għad-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni. Sehhu żjarat ta' verifika fl-istabbilimenti tal-kumpaniji li ġejjin:

Il-produtturi applikanti tal-Unjoni:

- Ferroatlantica SL, Madrid, Spanja
- Ferropem SAS, Chambéry, Franza
- RW Silicium GmbH, Pocking, il-Ġermanja

Produtturi esportaturi fir-RPĊ:

- Jinneng Group
- Datong Jinneng Industrial Silicon Co., Datong

- Shanghai Jinneng International Trade Co., Ltd, Shanghai
- Chongqing Trust-Glory New Metal Group
- Sichuan Dechang County Guo Yan Silicon Co. Ltd, Dechang
- Chongqing Trust-Glory New Metal Co., Ltd, Chongqing
- Bluestar Group
- Bluestar Silicon Materials Co., Ltd, Lanzhou
- China Bluestar International Chemical Co., Ltd, Beijing
- Jingyu Sunny Silicon Co., Ltd, Jingyu
- Mudanjiang Group
- Mudanjiang Shunda Chemical Co., Ltd, Mudanjiang
- Dongning Xinshun Guangfu Material Co., Ltd, Dongning
- DC/JYKN group
- Dalian DC Silicon Co., Ltd, Dalian- Sichuan Jinyang Kangning Silicon Co. Ltd, Leshan

Produtturi fil-pajjiż analogu (Brazili):

- Globe Metais Industria e Comercio S.A., Breu Branco
- Companhia Brasileira Carbureto de Calcio, Santos Dumont
- Rima Industrial S/A, Belo Horizonte

Utenti:

L-industrija tal-aluminju:

- Trimet Aluminium AG, Essen, il-Ġermanja
- Raffmetal S.p.A., Brescia, l-Italja
- Vedani Carlo Metalli S.p.A., Milan, l-Italja

L-industrija tal-kimika:

- Momentive Performance Materials GmbH, Leverkusen, il-Ġermanja
- Wacker Chemie AG, Munich, il-Ġermanja
- Dow Corning Ltd, Cardiff, ir-Renju Unit

#### 4. Perjodu ta' investigazzjoni ta' revizzjoni u perjodu meqjus

- (19) L-investigazzjoni li tirrigwarda l-issoktar jew ir-rikorrenza ta' dumping u hsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar

2008 sat-31 ta' Diċembru 2008 ("PIR" jew "Perjodu ta' Investigazzjoni ta' Revizzjoni").

- (20) L-eżami tat-tendenzi rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' ssoktar jew rikorrenza ta' hsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2005 sal-ahhar tal-PIR ("il-perjodu kkunsidrat").

### B. PRODOTT IKKONĊERNAT U PRODOTT SIMILI

#### 1. Il-prodott ikkonċernat

- (21) Il-prodott ikkonċernat huwa l-istess bħal dak fl-investigazzjoni ta' qabel, jiġifieri metal tas-silikon li joriġina mir-RPC, li bħalissa jaqa' taht il-kodiċi NM 2804 69 00 (il-kontenut tas-silikon peżat inqas minn 99,99 %). Sempliċement minhabba l-klassifika preżenti stabbilita fin-Nomenklatura Magħquda, għandu jinqara bħala "silikon". Is-silikon li huwa iktar pur, jiġifieri li jkollu mhux inqas minn 99,99 % ta' silikon peżat, użat l-iktar fl-industrija elettronika tas-semiconductors, jaqa' taht Kodiċi NM differenti u mhux kopert minn din il-proċedura.

- (22) Is-silikon jiġi prodott fi fran bi skarika tal-elettriku forma ta' ark u bl-elettrodi mgħaddsa permezz tat-tnaqqis karbotermiku tal-kwarz (silika) fil-preżenza ta' diversi tipi ta' riduċenti tal-karbonju. Jitqiegħed fis-suq taht forma ta' balal, frakk żgħir, granulat jew trabb skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li jirrigwardaw il-purità tiegħu aċċettati b'mod internazzjonali.

- (23) Is-silikon huwa primarjament użat minn żewġ industriji: l-industrija tal-kimika għall-produzzjoni tal-metilklorosilani jew it-triklorosilani u t-tetraklorosilikon, u l-industrija tal-aluminju għall-prodotti tal-lieġa tal-aluminju, smelters primarji u sekondarji, maħsuba għall-produzzjoni ta' lieġi fonduti għal bosta industriji, partikolarment l-industrija tal-karozzi u dik tal-bini.

#### 2. Prodott simili

- (24) Bħal fir-revizjonijiet ta' skadenza ta' qabel, din l-investigazzjoni wriet li s-silikon prodott fir-RPC u esportat lejn l-Unjoni, is-silikon prodott u mibjugħ fis-suq domestiku tal-pajjiż analogu (il-Brazili) u dak immanifatturat u mibjugħ fl-Unjoni mill-produtturi tal-Unjoni applikanti għandhom l-istess karatteristiċi bażiċi fiżiċi u kimiċi u l-istess użi bażiċi.

- (25) Għaldaqstant il-konklużjoni kienet li dawn il-prodotti għandhom jitqiesu li huma prodotti simili skont it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

## C. DUMPING

## 1. Trattament tal-Ekonomija tas-Suq

- (26) Kif imsemmi fil-premessa (12), matul l-investigazzjoni, it-tliet kumpaniji li talbu t-TES jew ma kinux jesportaw silikon prodott minnhom stess lejn l-Unjoni Ewropea jew irtiraw it-talba tagħhom għal TES. Għalhekk it-TES ma ngħatax lill-ebda kumpanija.

## 2. Trattament individwali ("TI")

- (27) Bhala regola ġenerali, skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, dazju fuq skala nazzjonali, jekk jeżisti, jiġi stabbilit għall-pajjiżi li jaqgħu taħt dan l-Artikolu, hlief f'dawk il-każijiet fejn il-kumpaniji jistgħu juru li jissodisfaw il-kriterji kollha stipulati fl-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku u għalhekk jistgħu jingħataw TI.
- (28) Fil-qosor, u biss biex ir-referenza tkun eħfef, dawn il-kriterji huma ppreżentati fil-qosor hawn taħt:
- (a) Fil-każ ta' ditti li huma kompletament jew parzjalment ta' sidien barranin jew intrapriżi kongunti, l-esportaturi huma liberi li jibagħtu lura lejn pajjiżhom il-kapital u l-profitti;
- (b) Il-prezzijiet ta' esportazzjoni u l-kwantitajiet, u l-kundizzjonijiet u t-termini ta' bejgħ huma determinati liberament;
- (c) Il-maġġoranza tal-ishma huma fidejn persuni privati, u għandu jintwera li l-kumpanija hi indipendenti biżżejjed mill-indhil tal-Istat;
- (d) L-operazzjonijiet tar-rati tal-kambju jsiru skont ir-rata tas-suq;
- (e) L-indhil mill-Istat mhux tali li jkun possibbli li l-esportaturi individwali ma jimxux mal-miżuri jekk jingħataw lhom rati differenti ta' dazju.

- (29) Ta' min l-ewwel jinnota li l-kumpanija msemija fil-premessa (12) li l-ewwel ressqet talba għal TES imbagħad irtirat it-talba tagħha għal TES irtirat ukoll it-talba tagħha għal TI. Din it-talba għalhekk ma ġietx eżaminata aktar.

- (30) Mis-sit kumpaniji jew gruppi ta' kumpaniji li għamlu talba għal TI biss, tlieta ma baqgħux jikkoopearaw u wahda ma pprovditx it-tagħrif meħtieġ fiż-żmien stabbilit u għalhekk xekklet b'mod sinifikanti l-investigazzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Għalhekk tqiesu bhala li ma kinux qed jikkoopearaw u kull ma nstab dwarhom kien imsejjes fuq il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku.

- (31) L-erba' kumpaniji jew gruppi ta' kumpaniji kkonċernati ġew notifikati dwar il-probabbiltà tal-applikazzjoni tal-fatti disponibbli u r-raġunijiet l-għala u ngħataw iċ-ċans li jipprovdur aktar spjegazzjonijiet skont l-Artikolu 18(4) tar-Regolament bażiku. Iżda, ma waslet ebda evidenza jew tagħrif ġdid minn ebda wahda mill-erba' kumpaniji li seta' jagħmel tajjeb għan-nuqqasijiet tat-tweġibiet mibgħuta jew jibdel il-konklużjoni li għalihom għandu jiġi applikat l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

- (32) Miż-żewġ gruppi ta' kumpaniji li jifdal, kif intwera fil-premessa (13), grupp wiehed ta' kumpaniji ma jistax jitqies bhala produttur esportatur tal-prodott ikkonċernat u għalhekk it-talba tiegħu għal trattament individwali ma setgħetx tiġi vvalutata.

- (33) L-esportatur l-iehor instab li kien jissodisfa l-kriterji kollha stabbiliti fl-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku.

- (34) Minn dan ta' hawn fuq, il-konklużjoni hi li għandu jingħata TI lil Jinneng Group.

## 3. Valur normali

## 3.1. Pajjiż analogu

- (35) Skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali għall-produtturi esportaturi li ma ngħatawx TES irid jiġi stabbilit fuq il-bażi tal-prezzijiet jew tal-valur mibni f'pajjiż analogu. Għalkemm intużat in-Norveġja bhala pajjiż analogu fl-investigazzjoni oriġinali u fir-reviżjonijiet tal-iskadenza ta' wara, l-investigazzjoni preżenti wriet li ċ-ċirkustanzi fir-rigward tas-suq Norveġiż kienu nbidlu b'mod sinifikanti. Għalhekk, il-produzzjoni domestika fin-Norveġja naqset b'madwar 20 % bejn l-2005 u l-2008 u l-importazzjonijiet tas-silikon fin-Norveġja kienu jirrappreżentaw 97 % tal-konsum domestiku. Matul il-PI, kien hemm produttur domestiku wiehed biss jissupplixxi s-suq domestiku.
- (36) Għaldaqstant, il-Brazil, kif ġie ssuġġerit miż-żewġ applikanti, tqis bhala pajjiż b'ekonomija tas-suq xierqa fl-avviż ta' inizjazzjoni. Tabilhaqq, l-investigazzjoni wriet li l-Brazil huwa t-tieni l-akbar produttur tas-silikon fid-dinja wara r-RPĊ u li s-suq Braziljan huwa kompetittiv hafna b'seba' produtturi tas-silikon preżenti, li jipproduċu bosta gradi differenti ta' silikon. Il-Brazil tqis ukoll li hu suq miftuħ b'volumi ta' importazzjoni sinifikanti l-aktar mir-RPĊ. Għalkemm intalbu jikkumentaw dwar l-għażla tal-Brazil, ebda wahda mill-partijiet interessati ma għamlet dan.
- (37) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, u fuq il-bażi tat-tagħrif disponibbli meta kienet qed issir l-għażla, il-konklużjoni kienet li l-Brazil kien l-aktar pajjiż analogu xieraq.

### 3.2. Determinazzjoni tal-valur normali fil-pajjiż analogu

(38) Tliet produttori fil-Brażil ikkooperaw billi baghtu tagħrif dwar il-kost u l-bejgħ tas-silikon fis-suq domestiku Brażiljan. Skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali għall-produtturi esportaturi li ma ngħataw TES għe stabbilit fuq il-bażi ta' tagħrif ivverifikat li ngħata minn dawn il-produtturi kif stabbilit hawn taht.

(39) Għe eżaminat jekk kull tip tal-prodott ikkonċernat li nbiegh fi kwantitajiet rappreżentattivi fis-suq domestiku tal-Brażil setax jitqies li kien qed jinbiegh fl-andament normali tal-kummerċ skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku. Dan sar billi għal kull tip ta' prodott għe stabbilit il-proporzjon tal-bejgħ bi qligħ lill-klijenti indipendenti fis-suq domestiku matul il-perjodu tal-investigazzjoni.

(40) Fejn il-volum tal-bejgħ ta' tip ta' prodott, mibjugħ bi prezz nett ta' bejgħ daqs jew oghla mill-ispiza tal-produzzjoni kkalkulata rrappreżenta aktar minn 80 % tal-volum totali ta' bejgħ ta' dan it-tip, u fejn il-prezz medju differenzjat ta' dan it-tip kien daqs jew oghla mill-ispiza tal-produzzjoni, il-valur normali għe bbażat fuq il-prezz domestiku effettiv. Dan il-prezz għe kkalkulat bħala l-medja differenzjata tal-prezzijiet tal-bejgħ domestiku kollu ta' dan it-tip matul il-PI, sew jekk dan il-bejgħ kienx bi qligħ u sew jekk le.

(41) Fejn il-volum ta' bejgħ bi profitt ta' tip ta' prodott irrappreżenta 80 % jew inqas tal-volum totali ta' bejgħ ta' dan it-tip, jew fejn il-prezz medju differenzjat ta' dan it-tip kien taht il-kost ta' produzzjoni, il-valur normali kien ibbażat fuq il-prezz domestiku attwali, ikkalkulat bħala medja differenzjata ta' bejgħ bi profitt ta' dan it-tip biss.

(42) Skont it-tip ta' prodott, il-valur normali għe stabbilit fuq il-medja differenzjata tal-prezzijiet ta' bejgħ tal-bejgħ kollu jew il-medja differenzjata tal-prezzijiet ta' bejgħ tal-bejgħ bi qligħ biss, fis-suq domestiku tal-pajjiż analogu abbażi tad-data verifikata ta' tliet produttori f'dan il-pajjiż.

### 4. Prezz ta' esportazzjoni

Kumpanija TI

(43) Il-bejgħ kollu ta' esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea mill-produttur esportatur ewlieni li ngħata TI sar permezz ta' kummerċjant relatat li jinsab fir-RPĊ u sussegwentement inbiegh lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni. F'dan il-każ il-prezz ta' esportazzjoni għe stabbilit fuq il-bażi tal-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.

(44) L-industrija tal-Unjoni lmentat li l-prezzijiet ta' esportazzjoni ma kinux ikkalkolati b'mod hieles skont it-tifsira tal-Artikolu 9(5)(b) tar-Regolament bażiku. B'mod partikolari, tressaq l-argument li n-“negozjati” dwar il-prezz kien għaddejnin bejn l-awtoritajiet doganali Ċiniżi u l-esportaturi minhabba l-kalkolu ta' livell ta' prezz “raġonevoli”. Izda l-evidenza li ntbagħtet f'dan ir-rigward ma kellhiex x'taqsam mas-silikon u tqis ukoll il-fatt li dawn l-hekk imsejha “negozjati” ma kellhomx impatt fuq il-prezz mitlub lill-konsumatur aħhari, li kien hareġ minn negozjar hieles bejn il-partijiet. Dan l-ilment għalhekk kellu jiġi miċhud.

(45) L-industrija tal-Unjoni lmentat ukoll li l-kumpanija li ngħatat TI kienet kumpanija tal-Istat, kellha s-sussidji u għadd sinifikanti ta' attivitajiet kummerċjali li setgħu jippermettulha li tevadi l-miżuri. Izda, l-investigazzjoni żvelat li l-esportatur ikkonċernat ma kienx aktar tal-Istat matul il-PIR u għalhekk ma kienx hemm indhil mill-Istat fl-attivitajiet kummerċjali tagħha b'tali mod li seta' kien hemm evażjoni tal-miżuri. Għal dak li għandu x'jaqşam ma' sussidji, l-ilment instab li kien mhux issus-tanzjat. Dawn l-ilmenti għalhekk kellhom jiġu miċhuda.

### 5. Tqabbil

(46) Il-valur normali u l-prezzijiet ta' esportazzjoni tqabblu fuq bażi ta' kif joħorġu mill-fabbrika. Biex jiġi żgurat tqabbil ġust bejn il-valur normali u l-prezz ta' esportazzjoni, saret konċessjoni xierqa fil-forma ta' aġġustamenti għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u t-tqabbil tal-prezzijiet skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Saru l-aġġustamenti kif kien hemm fit-talba għar-rigward tat-trasport, karatteristiċi fiżiċi, spejjeż ta' spezzjoni, ipproċessar u ppakkjar fejn kien applikabbli u ġġustifikat. Sar ukoll aġġustament skont l-Artikolu 2(10)(i) minhabba li l-kummerċjant relatat instab li kellu funzjonijiet ta' aġent li jahdem fuq kummissjoni.

(47) L-investigazzjoni żvelat li ngħabru dazji ta' esportazzjoni fuq bejgħ għall-esportazzjoni tas-silikon matul il-PI. Billi d-dazji kellhom effett fuq it-tqabbil tal-prezz, instab xieraq li jiġi aġġustat il-prezz skont l-Artikolu 2(10)(k) tar-Regolament bażiku għal fatturi ohra li jaffettwaw il-komparabilità tal-prezz.

(48) Ta' min jinnota li l-valur normali u l-prezz ta' esportazzjoni tqabblu fl-istess livell ta' tassazzjoni indiretta, jiġifieri inkluża l-VAT.

- (49) Sar ilment li l-fatt li jinghataw lura l-flus imhallsa fuq il-VAT fuq xiri tal-materja prima tas-silikon ghandu jiġi rifless fil-kalkolu tal-valur normali. Iżda, il-VAT imhallsa fuq dan ix-xiri nstab li kienet xorta titnaqqas kienet x'kienet is-sistema ta' hlas lura tal-VAT fuq l-esportazzjoni tal-prodotti esportati u kienet x'kienet id-destinazzjoni tal-prodotti. Li jithallas lura l-VAT fuq xiri ta' materja prima ta' silikon huwa għalhekk fattur newtrali li ma għandux impatt fuq it-tqabbil tal-prezz ta' esportazzjoni u l-valur normali. Għalhekk dan l-ilment kellu jiġi miċhud.
- (50) Sar ilment ukoll li l-metodoloġija li ntuzat biex titqies it-taxxa indiretta kienet differenti minn dik li ntuzat f'każijiet oħra u li l-VAT fuq il-bejgħ għall-esportazzjoni kellu jitnaqqas mill-prezz ta' esportazzjoni. Ta' min jinnota li l-Artikolu 2(10)(b) tar-Regolament bażiku jistipula li aġġustament għat-taxxa indiretta jista' jsir biss lill-valur normali u fiċ-ċirkustanzi deskritti fl-Artikolu msemmi hawn fuq, li mhumiex preżenti fil-każ attwali. Dan l-ilment għallhekk kellu jiġi miċhud.
- (54) Wahda mill-partijiet ilmentat li l-livell ta' kooperazzjoni ma kienx iavalutat b'mod korrett billi esportatur li kkoopera kien esporta kwantitajiet sinifikanti ta' silikon lejn l-Unjoni. F'ċirkostanzi bħal dawn l-informazzjoni ta' dan l-esportatur kellha tintuża biex jiġi kkalkolat il-marġni ta' dumping mal-pajjiż kollu kif sar fir-revizjoni msemmija fil-premessa (1). Dawn l-ilmenti kellhom jiġu miċhuda minhabba li nstab li l-prezzijiet mitluba minn din il-kumpanija lill-kumpanija marbuta magħha fl-Unjoni ma sarux b'kundizzjonijiet tas-suq.
- (55) Inkella, tressaq l-argument li d-data pprovduta mill-importaturi li kkooperaw kellha tintuża biex jiġi kkalkulat il-marġni ta' dumping mal-pajjiż kollu. Kif jissemma fil-premessa (54), parti kbira tal-kwantitajiet importati minn dawn il-partijiet li kkooperaw ma sarux bil-kundizzjonijiet tas-suq u għalhekk il-prezzijiet tqiesu bħala mhux ta' min jorbot fuqhom. L-importazzjonijiet li jibqa' tqiesu li ma kinux biżżejjed rappreżentattivi f'termini ta' kwantitajiet biex fuqhom jissejjes id-dazju għall-pajjiż kollu. Dan l-argument għalhekk ma ġiex aċċettat.

## 6. Marġini ta' dumping

### 6.1. Għall-kumpanija TI

- (51) Il-marġni ta' dumping għall-produttur esportatur ewlieni li ngħata TI ġie stabbilit billi tqabblat il-medja differenzjata tal-prezzijiet ta' esportazzjoni kif joħorġu mill-fabbrika, skont in-NKP (numru tal-kodiċi tal-prodott) mal-valur normali rispettiv tal-pajjiż analogu kif stabbilit hawn fuq.
- (52) Il-marġni ta' dumping għall-produttur esportatur ewlieni li ngħata TI, espress bħala percentwali tal-prezz ta' importazzjoni CIF (Cost Insurance Freight) fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imhallas, huwa 16,3 %.

### 6.2. Għall-produtturi/esportaturi l-oħra kollha

- (53) Sabiex jiġi kkalkolat il-marġni ta' dumping mal-pajjiż kollu applikabbli għall-esportaturi/produtturi kollha l-oħra li ma kkooperawx fir-RPĊ, ġie stabbilit l-ewwel il-livell ta' kooperazzjoni. Il-grad ta' kooperazzjoni kien baxx, jiġifieri inqas minn 1 % tal-importazzjonijiet totali mir-RPĊ. Għalhekk, il-marġni ta' dumping għall-kumpaniji li ma kkooperawx ġie stabbilit bit-tqabbil tal-valur medju ta' importazzjoni tas-silikon miċ-Ċina, kif irreġisttrat fl-Eurostat, aġġustat kif xieraq wara li thalla barra l-bejgħ magħmul mill-kumpanija TI bil-valur normali rispettiv tal-pajjiż analogu kif stabbilit hawn fuq.

- (56) Wara l-iżvelar, il-kummenti li waslu dwar it-tahlita tal-prodotti tal-valur normali tqiesu biex jiġi stabbilit il-marġni ta' dumping mal-pajjiż kollu. Għalhekk it-tqabbil sar bl-użu tal-informazzjoni li ntbagħtet mill-importaturi li kkooperaw fir-rigward tat-tipi ta' prodotti.
- (57) Abbażi ta' dan, il-marġni ta' dumping mal-pajjiż kollu jammonta għal 19,0 % tal-prezz CIF fuq il-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imhallas.

## D. NATURA PERMANENTI TAČ-ĊIRKUSTANZI MIBDULA U PROBABBILTÀ TAT-TKOMPLIJA TAD-DUMPING

### 1. In-natura permanenti tač-ċirkostanzi mibdula

- (58) Skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku, ġie eżaminat jekk kienx raġonevoli li wiehed iqis ič-ċirkustanzi mibdula fir-rigward tad-dumping bħala ta' natura permanenti.
- (59) Sabiex jiġi eżaminat jekk il-livell tal-marġni ta' dumping misjub matul il-PIR huwiex ta' natura permanenti, tqis l-iżvilupp tal-prezzijiet ta' esportazzjoni u l-valur normali.

(60) Ta' min jinnota l-ewwel li l-marġni ta' dumping li nstab fl-ahhar reviżjoni <sup>(1)</sup>; jiġifieri 12,5 %, huwa eqreb tal-livell li nstab fil-proċedura preżenti milli tal-livell attwali ta' miżuri.

(61) Sa fejn huma kkonċernati l-prezzijiet ta' esportazzjoni ta' wara l-PIR, id-data tal-Eurostat turi li dawn naqsu b'madwar 15 % matul l-ewwel disa' xhur tal-2009.

(62) Sa fejn għandu x'jaqsam il-valur normali, l-investigazzjoni wriet li l-valur normali naqas bi proporzjonijiet simili matul l-istess perjodu. Għaldaqstant, il-marġni ta' dumping għall-esportazzjonijiet tas-silikon matul l-ewwel disa' xhur tal-2009 probabbli li huma ta' livell simili bhal dak li nstab fil-PIR.

(63) Dan ta' hawn fuq juri li l-prezzijiet ta' esportazzjoni Ċiniżi huma eqreb tal-prezzijiet dinjija milli meta ġew imposti oriġinarjament il-miżuri <sup>(2)</sup>.

(64) Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, il-konkluzjoni kienet li l-livell ta' dumping li nstab matul l-PIR huwa ta' natura permanenti.

## 2. Il-probabbiltà tat-tkomplija ta' dumping fil-livelli li nstabu fir-reviżjoni interim

(65) Skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, ġie mistharreġ jekk kienx probabbli li jkompli d-dumping fil-livell misjub fir-reviżjoni interim f'każ li l-miżuri jitnehhew.

(66) Fir-rigward tal-probabbiltà ta' tkompli tad-dumping, ġie mistharreġ l-iżvilupp tal-produzzjoni u tal-kapaċità ta' produzzjoni kif ukoll l-iżvilupp probabbli tal-bejgħ ta' esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea u swieq oħra ta' pajjiżi terzi.

## 3. Kapaċità ta' produzzjoni, volum ta' produzzjoni u konsum fir-RPĊ

(67) Kellha ssir stima tal-kapaċità totali ta' produzzjoni ta' silikon fir-RPĊ. Filwaqt li l-istatistika <sup>(3)</sup> pprovduta mill-partijiet ikkonċernati wriet kapaċità totali ta' 2,2 miljun tunnellata fl-2008, l-investigazzjoni żvelat li din iċ-ċifra kienet sopravvalutata b'mod ċar billi ma qisitx għadd sinifikanti ta' fran li għalqu (minhabba pereżempju r-istrutturazzjoni tal-industrija tas-silikon, il-kriżi ekonomika u t-terremot fil-provinċja ta' Sichuan fl-2008) u ma qisitx ukoll il-provvista ta' enerġija instabbli f'ċerti reġjuni li fil-fatt twassal għal kapaċità iktar baxxa minn dik reġistrata fl-istatistika disponibbli. Wara l-aġġustamenti mehtieġa, il-kapaċità attwali ta' produzzjoni nstabt għalhekk li kienet madwar 1,5 miljun tunnellata li jikkorrispondu għal żieda ta' mill-anqas 25 % meta mqabbla mal-kapaċità fl-2002 (il-perjodu ta' investigazzjoni tar-reviżjoni ta' skadenza ta' qabel imsemmija fil-premessa (1)) fejn instabet li kienet bejn 600 000 tunnellata u 1,2 miljun tunnellata <sup>(4)</sup>.

(68) L-EUSMET ilmentat li kienet bagħtet kalkolu fid-dettall tal-kapaċità ta' produzzjoni fiċ-Ċina u użat rata ta' operazzjoni ta' 40 %. L-istima tal-kapaċità kienet ta' 1,16-il miljun tunnellata. Dan il-ment iżda nstab li ma kienx sostanzjat partikolarment billi ma ġewx ipprovduti dokumenti ta' prova dwar ir-rata ta' operazzjoni użata. Ir-rata ta' operazzjoni użata mill-Kummissjoni ġejja minn data vverifikata mill-produtturi ewlenin li kkooperaw fir-RPĊ u għalhekk tqieset bhala l-aktar informazzjoni ta' min jafda fuqha li kien hemm f'dan ir-rigward. Dan l-ilment għalhekk kellu jiġi miċhud.

(69) L-istess parti ressqet ukoll l-argument li l-fran li kellhom ċerta kapaċità jew li kienu taħt dan il-livell ta' kapaċità kienu se jingħalqu minhabba deċiżjoni tal-gvern li jnaqqas dejjem aktar il-kapaċità totali fiċ-Ċina. Iżda l-investigazzjoni żvelat li din il-politika tal-gvern ma kinitx tapplika għaċ-Ċina kollha. L-EUSMET ma pprovditx evidenza li turi l-għadd ta' fran ikkonċernati u l-impatt fuq il-kapaċità totali. L-investigazzjoni wkoll ma żvelatx xi tnaqqis sinifikanti ta' kapaċità abbażi ta' dan. Għalhekk dan l-ilment kellu jiġi miċhud.

(70) L-EUSMET allegat ukoll li l-kapaċità ta' produzzjoni hija qrib il-volum ta' bejgħ tar-RPĊ fl-2008; jiġifieri 960 000 tunnellata mingħajr, iżda, ma ssostanzjat din l-istqarrija b'xi evidenza. Barra minn hekk, bosta fatturi kellhom impatt fuq il-volum ta' bejgħ (bhall-produzzjoni għall-hażna tal-prodotti, provvista ta' materja prima u problemi ta' logistika minhabba l-Loghob Olimpiku) u għalhekk tqis li l-volum ta' bejgħ ma setgħax jitqies li kien daqs il-kapaċità ta' produzzjoni. Dan l-argument għalhekk kellu jiġi miċhud.

<sup>(1)</sup> ĠU L 66, 4.3.2004, p. 15.

<sup>(2)</sup> ĠU L 345, 16.12.1997, p. 1.

<sup>(3)</sup> Statistika CRU Marzu 2009.

<sup>(4)</sup> ĠU L 66, 4.3.2004, p. 15.

- (71) Sa fejn għandu x'jaqsam il-volum ta' produzzjoni tas-silikon, skont it-tagħrif disponibbli, l-investigazzjoni żvelat li l-volum ta' produzzjoni żdied b'mod sinifikanti b'79 % minn 535 000 tonnellata fl-2002 għal 960 000 tonnellata fil-PIR. Għalhekk skont stima konservattiva l-kapaċitajiet żejda kienu madwar 540 000 tonnellata fil-PIR li huwa qrib il-konsum totali tal-UE matul il-PIR u li kien jirrappreżenta kważi d-doppju tal-konsum domestiku Ċiniż ta' silikon matul l-istess perjodu (ara l-premessa (72)).
- (72) L-investigazzjoni żvelat fl-istess żmien li l-konsum Ċiniż, li kien jirrappreżenta madwar 280 000 tonnellata fil-PIR, x'aktarx jiżdied fis-snin li ġejjin kif jidher fil-premessa (73). Iż-żieda fil-konsum wiehed irid jaraha bħala tahlita ta' fatturi u miżuri politiċi fl-industrija tal-silikon u l-industrija tagħha aktar qrib l-istadju tal-bejgħ. L-industrija qrib l-istadju tal-bejgħ fir-RPĊ qed tikber u saru hafna investimenti u hemm aktar ipplanat għall-ġejjieni qrib biex tiġi sodisfatta l-htieġa li dejjem qed tikber ta' prodotti li fil-proċess industrijali huma qrib l-istadju tal-bejgħ. Barra minn hekk, l-awtoritajiet Ċiniżi dahhlu restrizzjonijiet fuq l-importazzjoni għal hafna sorsi (pereżempju l-Ġermanja, ir-Renju Unit, il-Ġappun u l-Istati Uniti) fir-rigward ta' prodott importanti li fil-proċess industrijali jinsab qrib l-istadju tal-bejgħ (is-siloxane) li nkiseb fi kwantitajiet sinifikanti minn sorsi ta' dawn il-pajjiżi.
- (73) Filwaqt li huwa diffiċli li wiehed jivvaluta l-impatt eżatt tal-miżuri politiċi inkluża r-ristrutturazzjoni tal-industrija tas-silikon, hafna partijiet interessati taw hjiel li t-talba fir-RPĊ se tilhaq madwar 580 000 tonnellata sa tmiem l-2011. Din l-istima tqieset bħala raġonevoli.
- (74) Madankollu, ukoll jekk jitqies it-tbassir imsemmi hawn fuq dwar it-talba domestika u wkoll jekk l-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn swieq oħra jilhqgħu l-livelli għoljin tagħhom tal-2008 (ara l-premessa (79)) is-soprakapaċità xorta tibqa' sinifikanti (madwar 240 000 tonnellata fl-2011). Ta' min jinnota wkoll li minhabba l-proċess ta' ristrutturazzjoni li għaddej bħalissa mhux biss it-talba x'aktarx li tiżdied fir-RPĊ iżda wkoll il-kapaċitajiet u l-volumi ta' produzzjoni.
- (75) Fir-rigward taż-żieda probabbli fil-kapaċità ta' produzzjoni fir-RPĊ, l-EUSMET pprovdiet informazzjoni dwar bosta impjanti ta' produzzjoni tas-silikon li kienu ppjanati u allegat li l-biċċa l-kbira ta' dawn l-impjanti ma kinux se jimmaterializzaw. L-allegazzjoni kienet ibbażata biss fuq kummenti pprovduti mill-membri tagħha u ma kinitx issustanzjata. Hija wkoll ilmentat li jekk il-kapaċità ta' produzzjoni Ċiniża x'aktarx tiżdied, dan kien se jsehh l-aktar minhabba proġett ipplanat minn produttur tal-

Unjoni li kien se jżid 100 000 MT/sena mal-kapaċità ta' produzzjoni tar-RPĊ. L-informazzjoni pprovduta mill-EUSMET ma kinitx issustanzjata u għalhekk l-ilment gie miċhud.

- (76) F'dan ir-rigward l-EUSMET ilmentat li l-konsum domestiku Ċiniż kien issupera bil-wisq iż-żieda fil-produzzjoni u kien se jkompli jiżdied. Għalhekk il-volum ta' produzzjoni fir-RPĊ ma jistax jissodisfa sewwa t-talba tas-suq domestiku Ċiniż. Kif issemma hawn fuq, ma hemm ebda kwistjoni dwar li t-talba domestika Ċiniża x'aktarx li tiżdied fil-ġejjieni. Iżda, kif deskritt hawn fuq, is-sejbiet tal-investigazzjoni ma kkonfermawx l-allegazzjonijiet magħmula mill-EUSMET. L-EUSMET la kkwantifikat iż-żieda fit-talba la l-volumi ta' produzzjoni fil-ġejjieni u lanqas ma pprovdiet xi informazzjoni oħra jew evidenza biex isostni l-ilment tagħha li għalhekk kellu jiġi miċhud. Il-volum u l-prezz tal-importazzjonijiet mir-RPĊ lejn l-UE u swieq oħra ta' pajjiżi terzi

#### 4. Il-volum u l-prezz tal-importazzjonijiet mir-RPĊ lejn l-UE u swieq oħra ta' pajjiżi terzi

- (77) Matul il-perjodu kkunsidrat, l-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn l-UE żdiedu b'113 % minkejja l-miżuri fis-sehh. Sa fejn għandhom x'jaqsmu l-prezzijiet u minkejja tendenza dejjem tiżdied matul il-PIR, dawn kienu, matul il-perjodu kollu kkunsidrat, taht il-prezzijiet ta' bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fl-UE. Kif jidher fil-premessa (54) u (62) il-prezzijiet ta' esportazzjoni tas-silikon lejn l-UE wkoll kienu fuq livelli ta' dumping sinifikanti kemm matul kif ukoll wara l-PIR.
- (78) Il-livell tal-prezz fl-UE kien xorta fuq livelli oghla minn kull suq ieħor ta' pajjiżi terzi. Dan jispjega inparti l-interess għoli tal-esportaturi Ċiniżi fis-suq tal-Unjoni minkejja l-miżuri ta' anti-dumping fis-sehh. F'dan il-kuntest, ta' min jinnota wkoll li l-esportaturi Ċiniżi kienu qed jevadu l-miżuri ta' anti-dumping fis-sehh bi trasbord fir-Repubblika tal-Korea <sup>(1)</sup> u dan ikompli jsaħħaħ il-konklużjoni li l-esportaturi Ċiniżi għandhom interess għoli fis-suq tal-Unjoni.
- #### 5. Il-volumi u l-prezzijiet tal-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn pajjiżi terzi
- (79) L-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn swieq oħra ta' pajjiżi terzi kienu sinifikanti bħala volum u qabzu l-volumi esportati lejn l-Unjoni Ewropea. Iżda, ta' min jinnota wkoll li l-prezzijiet FOB (frank on board) għal pajjiżi terzi kienu bħala medja bejn 4 % u 14 % iktar baxxi mill-prezz ta' esportazzjoni lejn l-UE fl-2008 u l-ewwel disa' xhur tal-2009 <sup>(2)</sup> rispettivament.

<sup>(1)</sup> ĠU L 13, 19.1.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> Sors: Statistika dwar l-esportazzjoni Ċiniża.

(80) L-EUSMET ilmentat li s-sejba tal-Kummissjoni dwar prez-zijiet ta' esportazzjoni Ċiniżi oghla mill-medja lejn l-Unjoni ma kinitx tqis it-tahlita ta' prodotti fi swieq oħra. Ta' min jinnota li l-EUSMET ma bagħtet ebda evidenza biex isostni dan l-ilment. Ma pprovditx informazzjoni jew spjegazzjoni dwar sa fejn it-tahlita ta' prodotti għall-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi oħra hija tabilhaqq differenti. L-evidenza pprovduta dwar id-differenzi fil-prezz bejn it-tipi ta' prodott kienet marbuta aktar mas-suq tal-UE biss u ma' perjodu sew qabel il-PIR, jiġifieri l-2001/02. Għalhekk ma setghetx titqies bħala bażi biżżejjed preċiża biex jiġu kkalkulati d-differenzi fil-prezz bejn it-tipi ta' prodott matul u wara l-PIR. Fi kwalunkwe każ, l-informazzjoni disponibbli marbuta mal-PIR ma biddlitx il-konklużjonijiet fil-premessa (79). Dan l-ilment għalhekk ġie miċhud.

(81) Ghajr għall-Istati Uniti tal-Amerika, li huma mharsa minn dazji anti-dumping għoljin (139,49 %) kontra s-silikon li joriġina fir-RPĊ, l-esportazzjonijiet Ċiniżi kellhom aċċess hieles għal swieq ewlenin oħra ta' pajjiżi terzi.

(82) L-EUSMET ressqet ilment li s-suq Ażjati huwa d-destinazzjoni ewlenija għas-silikon Ċiniż u li t-tkabbir fis-swieq Ġappuniżi u Koreani huwa sinifikanti. Ma hemmx kwisjoni dwar li l-Ażja hija d-destinazzjoni ewlenija għas-silikon Ċiniż. Izda, ukoll jekk il-konsum jista' jizdied fis-snin li ġejjin fis-swieq Ġappuniżi u Sudkoreani, din iż-żieda fil-konsum mhix mistennija li tkun tali li tista' tassorbi l-kapaċitajiet sinifikanti żejda Ċiniżi. Barra minn hekk, l-investigazzjoni wriet li s-suq Ġappuniż, li huwa s-suq ewlieni ta' esportazzjoni għaċ-Ċina, huwa mifqugh bis-silikon Ċiniż.

(83) L-EUSMET allegat li, jekk jithallew jiskadu l-miżuri, il-mudelli ta' provvista għall-utenti kimiċi ma jiġux affettwati. Izda, l-investigazzjoni ma kkonfermatx din l-allegazzjoni billi bosta utenti (użu fl-industrija kimika u tal-aluminju) stqarrew li tabilhaqq kienu se jiksbu aktar kwantitajiet miċ-Ċina kieku jithallew jiskadu l-miżuri. Għalhekk dan l-argument ġie miċhud.

(84) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, huwa mistenni li l-kapaċitajiet żejda Ċiniżi se jintbagħtu lejn is-suq tal-Unjoni f'każ li l-miżuri jithallew jiskadu.

(85) Billi l-importazzjonijiet lejn l-UE matul il-PIR kienu l-oġġett ta' dumping, x'aktarx li d-dumping se jissokta wkoll f'każ li l-miżuri jithallew jiskadu. Dan huwa mirfud mill-iżvilupp ta' wara l-PIR fejn l-importazzjonijiet tas-

silikon mir-RPĊ ssoktaw b'livelli ta' prezz taht daww matul il-PIR (ara l-premessa (131)).

## 6. Konklużjoni

(86) L-investigazzjoni wriet li l-volumi ta' esportazzjoni tal-prodott ikkonċernat lejn l-UE żdiedu b'mod sinifikanti matul il-perjodu kkunsidrat u li l-livell ta' dumping misjub għal dawn l-importazzjonijiet kien sinifikanti fil-PIR.

(87) Fid-dawl tal-kapaċitajiet żejda disponibbli fir-RPĊ matul il-PIR u minkejja t-talba domestika li dejjem tiżdied, x'aktarx li kwantitajiet kbar ta' silikon se jiġu esportati lejn l-UE bi prezzijiet ta' dumping jekk il-miżuri jithallew jiskadu. Tabilhaqq, it-talba domestika fir-RPĊ mhux se tkun f'qagħda li tassorbi l-kapaċitajiet żejda u s-suq tal-UE huwa l-uniku suq sinifikanti fejn jistgħu jiġu esportati l-kapaċitajiet żejda. Is-suq tal-UE huwa tabilhaqq suq tajjeb għall-esportazzjonijiet Ċiniżi billi l-prezzijiet mitluba lill-klijenti tal-UE huma bħala medja oghla minn daww mitluba lill-klijenti ta' pajjiżi terzi. L-interess tal-esportaturi Ċiniżi fis-suq tal-UE huwa wkoll ikkonfermat mill-prassi ta' evażjoni fl-imġhod.

(88) Għalhekk il-konklużjoni hi li x'aktarx id-dumping jissokta.

## E. DEFINIZZJONI TAL-INDUSTRIJA TAL-UNJONI

(89) It-tliet produttori tal-Unjoni li lmentaw wieġbu l-kwestjonarju u kkooperaw bis-shih fl-investigazzjoni. Il-produzzjoni tal-produtturi li lmentaw tikkostitwixxi l-produzzjoni totali tal-Unjoni fit-tifsira tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.

## F. IL-QAGHDA TAS-SUQ TAL-UNJONI

### 1. Kument preliminari

(90) Data speċifika marbuta mal-industrija u l-konsum tal-Unjoni kellha tiġi indiċizzata, skont l-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku, billi l-industrija tal-Unjoni għandha biss tliet produttori, li tnejn minnhom huma fl-istess grupp. Id-data tal-Eurostat kellha tiġi aġġustata biex tqis id-data li għaliha ntalab trattament kunfidenzjali mill-Istati Membri fir-rigward tal-importazzjonijiet tagħhom ta' silikon, u għal din ir-raġuni wkoll kellha tiġi indiċizzata.

## 2. Konsum tal-Unjoni

Tabella 1

### Konsum tal-Unjoni (skont il-volum tal-bejgħ)

|           | 2005 | 2006 | 2007 | PIR |
|-----------|------|------|------|-----|
| Indiċi    | 100  | 115  | 118  | 121 |
| Xejra S/S | —    | 15 % | 3 %  | 3 % |

Sors: Tweġibiet ivverifikati tal-kwestjonarju tal-industrija tal-Unjoni u l-istatistika aġġustata tal-Eurostat

- (91) Il-konsum tal-Unjoni kien imsejjes fuq il-volum aggregat ta' bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fl-Unjoni u l-volum ta' importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, skont data aġġustata tal-Eurostat.
- (92) Fuq din il-bażi u kif jidher fit-Tabella 1 hawn fuq, il-konsum tal-Unjoni żdied sewwa matul il-perjodu meqjus, jiġifieri b'21 %.

## 3. Volum, sehem tas-suq u prezzijiet tal-importazzjonijiet mir-RPĊ

Tabella 2

### Importazzjonijiet mir-RPĊ bil-volum, is-sehem tas-suq u l-prezz ta' importazzjoni

| Indiċijiet                                 | 2005 | 2006 | 2007 | PIR |
|--------------------------------------------|------|------|------|-----|
| Volum ta' importazzjonijiet                | 100  | 183  | 168  | 213 |
| Sehem tas-suq                              | 100  | 159  | 143  | 176 |
| Prezz ta' importazzjoni CIF EUR/tunnellata | 100  | 106  | 120  | 188 |

Sors: Statistika Eurostat aġġustata

- (93) Matul il-perjodu kkunsidrat il-volumi ta' importazzjoni mir-RPĊ żdiedu b'113 % filwaqt li l-konsum fl-Unjoni żdied b'21 %. It-totali jinkludu l-importazzjonijiet ta' silikon mir-Repubblika tal-Korea, billi fl-2007 l-miżuri ġew estiżi għal dan il-pajjiż wara proċedura kontra l-evażjoni. Minkejja l-miżuri ta' anti-dumping is-sehem tas-suq Ċiniż żdied b'sitta u sebgħin punt percentwali matul il-perjodu kkunsidrat u jinsab sew oghla mis-sehem tas-suq ta' 3,9 % li kien hemm fl-2002, il-PIR tal-investigazzjoni ta' qabel din. Izda, il-biċċa l-kbira, jiġifieri madwar 90 % tal-kwantitajiet importati mir-RPĊ, tqieghdu taht is-Sistema ta' Proċessar Intern bil-hlas tad-dazji sospiż.
- (94) Il-prezzijiet ta' importazzjoni medji mir-RPĊ żdiedu bi 88 % matul il-perjodu kkunsidrat. Izda, l-oghla zieda fil-prezzijiet sehhiet bejn l-2007 u l-PIR.
- (95) Il-prezz medju mill-fabbrika tal-industrija tal-Unjoni tqabbel mal-prezzijiet medji ta' importazzjoni CIF Ċiniżi fuq il-fruntiera tal-Unjoni. Dawn il-prezzijiet instabu minn ċifri tal-Eurostat aġġustati u kienu jinkludu spejjeż ta' wara l-importazzjoni, dazji ta' dwana u ta' anti-dumping. It-tqabbil wera li l-prezzijiet ta' importazzjoni Ċiniżi ma waqqgħux il-prezz tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni matul il-PIR. Il-prezzijiet ta' importazzjoni medji Ċiniżi kienu jinkludu wkoll il-bejgħ tas-silikon Ċiniż iddestinat għall-Ipproċessar Intern. Ta' min jinnota li l-prezzijiet tas-silikon iddestinati għall-Ipproċessar Intern, li kienu jirrappreżentaw il-biċċa l-kbira tal-importazzjonijiet Ċiniżi, instabu, bhala medja, li huma 15 % oghla matul il-PIR mill-prezzijiet tas-silikon għaċ-ċirkolazzjoni hielsa.
- (96) Abbażi ta' dan ta' hawn fuq instab li kieku l-miżuri ma kinux fis-sehh il-prezzijiet ta' importazzjoni Ċiniżi għall-kwantitajiet iddestinati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa kienu jwaqqgħu daww tal-industrija tal-Unjoni bi 12 %.

#### 4. Volum, sehem tas-suq u prezzijiet tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra

Tabella 3

##### Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra (volum)

| Indiċijiet         | 2005 | 2006 | 2007 | PIR |
|--------------------|------|------|------|-----|
| In-Norveġja        | 100  | 114  | 100  | 113 |
| Il-Brażil          | 100  | 113  | 123  | 93  |
| Ir-Russja          | 100  | 39   | 114  | 116 |
| Bożnja Hercegovina | 100  | 202  | 165  | 174 |
| Pajjiżi terzi oħra | 100  | 110  | 101  | 118 |
| Total              | 100  | 112  | 112  | 110 |
| Sehem tas-suq      | 100  | 97   | 95   | 91  |

Sors: Eurostat

Tabella 4

##### Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra (prezzijiet medji)

| Indiċijiet         | 2005 | 2006 | 2007 | PIR |
|--------------------|------|------|------|-----|
| In-Norveġja        | 100  | 93   | 101  | 128 |
| Il-Brażil          | 100  | 98   | 108  | 149 |
| Ir-Russja          | 100  | 130  | 116  | 170 |
| Bożnja Hercegovina | 100  | 102  | 116  | 163 |
| Pajjiżi terzi oħra | 100  | 112  | 116  | 119 |
| Total              | 100  | 100  | 108  | 145 |

Sors: Eurostat

- (97) Filwaqt li l-volumi ta' importazzjoni totali tas-silikon minn pajjiżi terzi ghajr ghar-RPĊ u r-Repubblika tal-Korea żdiedu b'madwar 10 % matul il-perjodu kkunsidrat, is-sehem tas-suq ta' dawn l-importazzjonijiet naqas b'disa' punti percentwali fil-PIR. L-akbar esportaturi lejn l-Unjoni kienu l-Brażil, in-Norveġja u r-Russja, filwaqt li Bożnja Hercegovina kien sors ġdid ta' provvista.
- (98) Il-prezzijiet ta' importazzjoni minn dawn il-pajjiżi żdiedu b'45 % matul il-perjodu kkunsidrat. Bħala medja kienu 15 % aktar mill-prezzijiet Ċiniżi ghajr fil-PIR meta kienu 5 % inqas.

#### 5. Sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

##### 5.1. Produzzjoni, kapacità ta' produzzjoni u użu tal-kapacità

Tabella 5

##### Produzzjoni, kapacità ta' produzzjoni u użu tal-kapacità tal-Unjoni

| Indiċi                   | 2005 | 2006  | 2007 | PIR   |
|--------------------------|------|-------|------|-------|
| Produzzjoni              | 100  | 94    | 108  | 107   |
| Xejra S/S                | —    | – 6 % | 14 % | 0 %   |
| Kapacità ta' produzzjoni | 100  | 102   | 112  | 114   |
| Xejra S/S                | —    | 2 %   | 11 % | 2 %   |
| Użu ta' kapacità         | 100  | 92    | 96   | 94    |
| Xejra S/S                | —    | – 8 % | 3 %  | – 2 % |

Sors: Tweġibiet verifikati tal-kwestjonarju tal-industrija tal-Unjoni

- (99) Il-volum ta' produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni żdied b'7 % matul il-perjodu kkunsidrat. Il-kapaċità ta' produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni wriet żieda ġenerali ta' 14 % fil-perjodu kkunsidrat bħala riżultat tal-investimenti. Madankollu l-użu tal-kapaċità naqset b'6 % matul il-perjodu kkunsidrat. Wiehed għandu jhares lejn dan l-iżvilupp fl-isfond taż-żieda sinifikanti fil-konsum tal-Unjoni b'21 % matul l-istess perjodu.

### 5.2. Inventarji

Tabella 6

#### Inventarji

|           | 2005 | 2006  | 2007  | PIR |
|-----------|------|-------|-------|-----|
| Indiċi    | 100  | 91    | 82    | 82  |
| Xejra S/S | —    | – 9 % | – 9 % | 0 % |

Sors: Tweġibiet verifikati tal-kwestjonarju tal-industrija tal-Unjoni

- (100) Il-prodott fl-imhażen naqas bi 18 % matul il-perjodu kunsidrat. Din kien ġej mit-talba għolja, b'mod partikolari matul l-2007 u l-PIR li kienu perjodi favorevoli b'mod eċċezzjonali fiċ-ċiklu ekonomiku. Il-prodott fl-imhażen fl-2005 kien jirrappreżenta 2 7 % tal-volum ta' bejgħ tal-industrija tal-UE filwaqt li niżel għal 19 % tal-volum ta' bejgħ tal-UE matul il-PIR.

### 5.3. Bejgħ, sehem tas-suq u prezzijiet

Tabella 7

#### Volumi u valuri ta' bejgħ

|                          | 2005 | 2006 | 2007 | PIR  |
|--------------------------|------|------|------|------|
| Volum ta' bejgħ (indiċi) | 100  | 103  | 116  | 118  |
| Xejra S/S                | —    | 3 %  | 13 % | 2 %  |
| Valur ta' bejgħ (indiċi) | 100  | 105  | 132  | 178  |
| Xejra S/S                | —    | 5 %  | 27 % | 45 % |

Sors: Tweġibiet verifikati tal-kwestjonarju tal-industrija tal-Unjoni

Tabella 8

#### Sehem tas-suq tal-Industrija tal-Unjoni

|           | 2005 | 2006   | 2007 | PIR   |
|-----------|------|--------|------|-------|
| Indiċi    | 100  | 89     | 98   | 98    |
| Xejra S/S | —    | – 11 % | 9 %  | – 1 % |

Sors: Tweġibiet ivverifikati tal-kwestjonarju tal-industrija tal-Unjoni, statistika aġġustata tal-Eurostat

Tabella 9

#### Prezzijiet ta' bejgħ tal-unità tal-industrija tal-Unjoni

|           | 2005 | 2006 | 2007 | PIR  |
|-----------|------|------|------|------|
| Indiċi    | 100  | 102  | 114  | 150  |
| Xejra S/S | —    | 2 %  | 12 % | 37 % |

Sors: Tweġibiet verifikati tal-kwestjonarju tal-industrija tal-Unjoni

- (101) Il-volum ta' bejgħ tal-industrija tal-Unjoni żdied bi 18 % matul il-perjodu kkunsidrat. Fl-istess żmien, il-valur ta' bejgħ żdied bi 78 %, bl-akbar zidiet isehħu fl-2007 u l-PIR, minhabba ż-żieda fit-talba fis-suq tas-silikon. Madankollu, is-sehem tas-suq tal-industrija tal-Unjoni naqas b'żewġ punti percentwali fil-PIR. It-tnaqqis fis-sehem tas-suq tal-industrija tal-Unjoni kif ukoll it-tnaqqis fl-użu tal-kapaċità

matul il-perjodu kkunsidrat kif imsemmi fil-premessa (99) wera li l-industrija tal-Unjoni ma rnexxil-hiex tipprofitta ruħa bis-shih minn domanda u konsum akbar fis-suq tas-silikon, b'mod partikolari għal dak li hu sehem tas-suq.

- (102) Il-prezzijiet ta' bejgħ ta' unità tal-industrija tal-Unjoni żdiedu b'mod sostanzjali fl-2007 u fil-PIR billi matul dawn is-sentejn kien hemm talba qawwija fis-suq tas-silikon li wasslet għal prezzijiet eċċezzjonalment għoljin. Matul il-perjodu kkunsidrat il-prezzijiet medji tal-industrija tal-Unjoni żdiedu b'50 %. Iz-żieda sostanzjali fil-prezzijiet ta' bejgħ flimkien ma' żieda iktar baxxa fl-ispejjeż ta' produzzjoni kellhom rwol ewlieni fit-titjib sinifikanti tal-qagħda finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni.

#### 5.4. Fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet tal-Unjoni

- (103) It-talba qawwija matul il-perjodu kkunsidrat wasslet biex il-prezzijiet żdiedu ferm. Il-livelli tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, inkluża r-RPC, kellhom l-istess xejra ta' żieda tal-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni.
- (104) Matul il-perjodu kkunsidrat l-ispejjeż medji ta' unità ta' produzzjoni żdiedu b'21 % filwaqt li ż-żieda korrispondenti fil-prezz medju ta' unità ta' bejgħ kien ta' 50 %.

#### 5.5. Impjieg, produttività u pagi

Tabella 10

##### Impjieg

|           | 2005 | 2006  | 2007  | PIR |
|-----------|------|-------|-------|-----|
| Indiċi    | 100  | 93    | 91    | 100 |
| Xejra S/S | —    | – 7 % | – 2 % | 9 % |

Sors: Tweġibiet verifikati tal-kwestjonarju tal-industrija tal-Unjoni

Tabella 11

##### Produttività

|           | 2005 | 2006 | 2007 | PIR    |
|-----------|------|------|------|--------|
| Indiċi    | 100  | 101  | 119  | 108    |
| Xejra S/S | —    | 1 %  | 18 % | – 11 % |

Sors: Tweġibiet verifikati tal-kwestjonarju tal-industrija tal-Unjoni

Tabella 12

##### Pagi (EUR/impjegat)

|           | 2005 | 2006  | 2007 | PIR  |
|-----------|------|-------|------|------|
| Indiċi    | 100  | 94    | 107  | 117  |
| Xejra S/S | —    | – 6 % | 13 % | 10 % |

Sors: Tweġibiet verifikati tal-kwestjonarju tal-industrija tal-Unjoni

- (105) L-impjieg baqa' stabbli b'mod ġenerali matul il-perjodu kkunsidrat, filwaqt li l-pagi medji żdiedu bi 17 %. Il-produttività żdiedet bi 8 % matul l-istess perjodu bħala riżultat taż-żieda fil-volum ta' produzzjoni.

#### 5.6. Kapacità ta' profitt

Tabella 13

##### Kapacità ta' profitt

|           | 2005 | 2006 | 2007  | PIR   |
|-----------|------|------|-------|-------|
| Indiċi    | 100  | 161  | 389   | 671   |
| Xejra S/S | —    | 61 % | 228 % | 282 % |

Sors: Tweġibiet verifikati tal-kwestjonarju tal-industrija tal-Unjoni

- (106) Il-kapaċità ta' profitt tal-industrija tal-Unjoni żdiedet kważi sitt darbiet mill-2005 sal-PIR u lahqet livell għoli matul il-PIR. Din iż-żieda ta' profitti fl-2007 u l-PIR ġew minn żieda fil-prezzijiet ta' bejgħ minhabba talba qawwija fis-suq tas-silikon bħala riżultat tal-kundizzjonijiet ekonomiċi eċċezzjonalment favorevoli fis-sehħ dakinhar. Dan minkejja żieda ta' 21 % fl-ispejjeż ta' produzzjoni matul il-perjodu.

#### 5.7. Investimenti, qliġ fuq investimenti u kapaċità ta' ġbir ta' kapital

Tabella 14

#### Investimenti u dħul fuq l-investimenti (DFI)

|           | 2005 | 2006 | 2007  | PIR   |
|-----------|------|------|-------|-------|
| Indiċi    | 100  | 135  | 310   | 717   |
| Xejra S/S | —    | 35 % | 174 % | 408 % |
| DFI       | 7 %  | 14 % | 47 %  | 96 %  |

Sors: Tweġibiet verifikati tal-kwestjonarju tal-industrija tal-Unjoni

- (107) L-investimenti żdiedu b'mod sinifikanti matul il-perjodu kkunsidrat, jiġifieri b'sitt darbiet u dan jikkorrisponi għal madwar 30 % tal-profitti miksuba. L-industrija tal-Unjoni tat prova tal-impenn tagħha għas-suq tas-silikon tal-Unjoni hekk kif l-investimenti kienu frabta wahda mal-kapaċità ta' produzzjoni, kemm bl-installazzjoni ta' makkinarju ġdid kif ukoll bl-aġġornament ta' makkinarju li diġà kien hemm. Barra minn hekk, investew fil-proċess metallurġiku tas-silikon b'safa għolja għall-użu fl-industrija tal-enerġija mix-xemx. Dan il-prodott ġdid għandu prospetti tajbin hafna fil-gejjieni.
- (108) L-investigazzjoni wriet ukoll li d-dħul mill-investimenti, jiġifieri l-profitt nett qabel it-taxxa tal-prodott espress bħala perċentwali tal-valur nett deprezzat tal-assi fissi allokat lill-prodott, żdied notevolment matul il-perjodu kkunsidrat. L-investigazzjoni ma kixfixx evidenza li l-industrija tal-Unjoni kellha xi problemi ewlenin biex tiġbor il-kapital.

#### 5.8. Likwidità

Tabella 15

#### Likwidità

|           | 2005 | 2006 | 2007  | PIR   |
|-----------|------|------|-------|-------|
| Indiċi    | 100  | 114  | 348   | 672   |
| Xejra S/S | —    | 14 % | 233 % | 325 % |

Sors: Tweġibiet verifikati tal-kwestjonarju tal-industrija tal-Unjoni

- (109) Il-likwidità kellha xejra simili bħall-kapaċità ta' profitt u żdiedet ferm matul il-perjodu kkunsidrat.

#### 5.9. Tkabbir

- (110) Matul il-perjodu kkunsidrat l-industrija tal-Unjoni ma rnexxilhiex tipprofitta ruħa bis-shih mit-tkabbir sinifikanti fil-konsum filwaqt li kienet qed tipproduċi bi 80 % tal-kapaċità tagħha u tilfet żewġ punti perċentwali mis-sehem tas-suq tagħha. Minkejja l-miżuri fis-sehħ, l-importazzjonijiet Ċiniżi fil-biċċa l-kbira rebhuha huma ż-żieda fil-konsum bil-kwantitajiet kbar li tqiegħdu taht is-Sistema ta' Proċessar Intern.

#### 5.10. Id-daqs tal-marġini tad-dumping

- (111) Matul il-PIR, minkejja l-miżuri fis-sehħ, id-dumping kompli f'livelli sostanzjali, għalkemm f'livelli iktar baxxi milli stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali, abbażi kemm tad-data mogħtija mill-uniku produttur esportatur li kkoopera u li ngħata TI kif ukoll tal-kalkoli bbażati fuq il-fatti disponibbli.

5.11. *Irkupru mill-effetti ta' dumping tal-imghoddi*

- (112) L-industrija tal-Unjoni, f'kuntest ekonomiku pożittiv, irnexxielha tirkupra mid-dumping tal-imghoddi, b'mod partikolari f'termini ta' volum ta' bejgh, prezzijiet ta' bejgh u kapacità ta' profitt. Ta' min ifakkar iżda li l-marġnijiet ta' dumping baqghu sinifikanti.

5.12. *Attività ta' esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni*

Tabella 16

**Volum ta' esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni**

|           | 2005 | 2006   | 2007 | PIR     |
|-----------|------|--------|------|---------|
| Indiċi    | 100  | 72     | 168  | 27      |
| Xejra S/S | —    | – 28 % | 96 % | – 141 % |

Sors: Tweġibiet verifikati tal-kwestjonarju tal-industrija tal-Unjoni

- (113) L-esportazzjonijiet tas-silikon tal-industrija tal-Unjoni naqsu b'aktar min-nofs matul il-perjodu kkunsidrat, l-aktar fil-PIR. Filwaqt li f'kuntest ta' tqabbil dan it-tnaqqis jista' jidher qawwi, f'termini assoluti huwa inqas sinifikanti, billi l-industrija tal-Unjoni mhix orjentata lejn l-esportazzjoni. Il-produtturi tal-Unjoni għandhom impenn shih lejn is-suk tal-Unjoni. Ta' min jinnota iżda li xi uħud mill-produtturi tal-Unjoni għandhom kumpaniji relatati barra mill-Unjoni li jipproduċu u jbieghu għal dawn is-swieq, u hekk tonqos il-htieġa għall-esportazzjoni mill-Unjoni.

5.13. *Il-konklużjoni dwar il-qagħda tal-industrija tal-Unjoni*

- (114) Il-miżuri ta' anti-dumping kellhom impatt pożittiv ċar fuq il-qagħda tal-industrija tal-Unjoni. Matul il-perjodu kkunsidrat, l-indikaturi kollha ewlenin ta' hsara, bħall-produzzjoni, il-produttività, il-prodotti fl-imħażen, il-volum ta' bejgh, il-prezzijiet ta' bejgh, l-investimenti, il-kapacità ta' profitt u l-likwidità, urew żviluppi pożittivi. Il-profitt magħmul fil-PIR jirrifletti l-fatt li dan kien matul perjodu eċċezzjonalment favorevoli fiċ-ċiklu ekonomiku.
- (115) Sa fejn huwa kkonċernat is-sehem tas-suk tal-industrija tal-Unjoni, ix-xejra ta' tnaqqis hafif tista' titqies li ġejja mill-hsara fis-sens li, minkejja l-kapacità ta' produzzjoni disponibbli, l-industrija tal-Unjoni ma rnexxilhiex tipprofitta ruhha miż-żieda fil-konsum.
- (116) Fl-aħħar nett, fid-dawl tal-iżvilupp pożittiv tal-indikaturi marbuta mal-industrija tal-Unjoni, mhux meqjus li l-industrija tal-Unjoni garrbet hsara materjali matul il-perjodu kkonċernat. Għalhekk saret analiżi biex jinstab jekk kienx hemm probabbiltà ta' rikorrenza ta' hsara f'każ li l-miżuri jithallew jiskadu.

**G. PROBABBLITÀ TA' RIKORRENZA TA' HSARA****1. Taqsira tal-analiżi ta' kemm huwa probabbli li jissokta d-dumping u li jkun hemm rikorrenza ta' dumping ta' hsara**

- (117) Ta' min ifakkar li minkejja l-miżuri fis-sehh, l-importazzjonijiet Ċiniżi żdiedu b'mod sostanzjali u rebhu l-biċċa l-kbira tas-sehem tas-suk li ntilef mill-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi. Il-produtturi esportaturi fir-RPĊ baqghu għaddejjin bid-dumping fuq livelli sinifikanti. Abbażi ta' dan, ma hemm ebda raġuni biex wiehed jemmen li ċ-Ċiniżi mhux se jissoktaw bid-dumping. Barra minn hekk, matul il-PIR, kieku ma kienx hemm fis-sehh il-miżuri, il-prezzijiet ta' importazzjoni Ċiniżi għall-kwantitajiet intiżi għaċ-ċirkolazzjoni hielsa kienu jwaqqghu l-prezz tal-industrija tal-Unjoni bi 12 %.
- (118) Ta' min jinnota wkoll li fl-2007, wara proċedura kontra l-evażjoni, il-miżuri ġew estiżi għal importazzjonijiet ta' silikon ikkunsinnat mir-Repubblika tal-Korea, kemm jekk hu ddikkjarat li joriġina fir-Repubblika tal-Korea kemm jekk le. L-estensjoni tal-miżuri kellhom effett pożittiv billi l-importazzjonijiet tas-silikon mir-Repubblika tal-Korea naqqsu f'daqqa.
- (119) L-investigazzjoni wriet li l-produtturi Ċiniżi kellhom kapacitajiet żejda sinifikanti matul il-PIR, jiġifieri madwar 540 000 tonnellata. Minkejja ż-żieda mistennija fid-domanda fir-RPĊ, il-kapacità żejda, kif spjegat fil-premessa (74), mistennija li tibqa' fis-snin li ġejjin.

- (120) Kif imsemmi aktar 'il fuq, is-suq tal-Unjoni hija destinazzjoni ewlenija għar-RPĊ, billi s-suq ewleni l-iehor, dak tal-Istati Uniti, għandu miżuri ta' anti-dumping għoljin kontra r-RPĊ li huwa għalhekk kważi inaċċessibbli għall-esportazzjonijiet Ċiniżi.
- (121) Il-prezzijiet ta' importazzjoni Ċiniżi nstabu li kienu iktar baxxi mill-prezzijiet ta' importazzjoni ta' pajjiż terz b'medja ta' 15 % u fil-PIR biss kienu oghla b'5 %. Fid-dawl tal-interess tal-produtturi esportaturi Ċiniżi għas-suq tal-Unjoni, huwa mistenni, f'każ li l-miżuri jitnehhew, li volum kbir ta' esportazzjonijiet bi prezzijiet taht dawk tal-pajjiżi terzi jkunu fi triqthom lejn is-suq tal-Unjoni, b'effett qawwi ġenerali ta' tnaqqis tal-prezzijiet.
- (122) L-EUSMET ilmentat li 56 % tas-sehem tas-suq f'idejn l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi mqabbla mas-sehem tas-suq relattivament baxx f'idejn l-importazzjonijiet Ċiniżi kien ikollu impatt aktar deċiżiv fuq is-sehem tas-suq tal-produtturi tal-Unjoni fil-PIR partikolarment billi l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi kienu 5 % iktar baxxi minn dawk Ċiniżi. F'dan ir-rigward instab li minkejja li l-prezzijiet tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi kienu 5 % iktar baxxi fil-PIR minn dawk tal-importazzjonijiet mir-RPĊ, is-sehem tas-suq tal-importazzjonijiet ta' dawk tal-ewwel niżlu b'4 % bejn l-2007 u l-PIR meta mqabbla ma' zieda fis-sehem tas-suq tal-importazzjonijiet mir-RPĊ ta' 34 % (ara t-Tabelli 2 u 3 hawn fuq). Fuq l-istess perjodu, is-sehem tas-suq tal-industrija tal-Unjoni kien stabbli. F'dawn iċ-ċirkustanzi, wiehed ma jistax jikkonkludi li l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi kellhom impatt deċiżiv fuq is-sehem tas-suq tal-industrija tal-Unjoni fil-PIR.
- (123) Sar ilment li l-Kummissjoni ma qisix iż-żieda probabbli tal-ispejjeż ta' produzzjoni, l-iktar minhabba spejjeż ta' elettriku oghla, qtugħ ta' provvista tal-elettriku, spejjeż ikbar ta' investiment, inflazzjoni għolja, zieda fil-prezzijiet tal-materja prima u fl-ispejjeż ta' trasport internazzjonali, meta saret l-istima tal-iżvilupp probabbli tal-prezzijiet ta' esportazzjoni Ċiniżi. Ukoll jekk l-ispejjeż tal-elettriku jiżdiedu fiċ-Ċina dan mhux l-uniku element sinifikanti ta' spiża. Barra minn hekk, ma ntbagħtet ebda indikazzjoni dwar kemm kienet din iż-żieda u l-impatt preċiż tagħha fuq il-kost totali u l-prezzijiet ta' bejgħ li jirriżultaw minn dan. Sa fejn għandhom x'jaqsmu elementi oħra, dawn jew huma kompletament spekulattivi u/jew ma kinux biżżejjed sostanzjati jew kwantifikati biex wiehed jiġbed xi konkluzjoni minnhom. Ta' min jinnota wkoll li huwa żball li tassumi li l-prezzijiet ta' esportazzjoni bilfors huma msejsa fuq il-livell tal-kost ta' produzzjoni, billi bosta fatturi oħra jistgħu wkoll ikollhom impatt fuq il-livell tal-prezz, bħal strateġiji politiċi tal-gvern jew kwistjonijiet ta' provvista u talba.
- (124) Instab ukoll li fis-swieq tal-pajjiżi terzi fejn mhumiex fis-seħh dazji ta' anti-dumping, il-prezzijiet ta' esportazzjoni Ċiniżi matul il-PIR kienu fuq livelli iktar baxxi minn dawk lejn l-Unjoni.
- (125) Għalhekk il-konkluzjoni kienet li kien hemm issoktar ta' dumping u probabbiltà ta' zieda fil-volum ta' importazzjonijiet oġġett ta' dumping li jagħmlu pressjoni biex jwaqqgħu l-prezzijiet fl-Unjoni, tal-inqas fuq medda qasira ta' żmien, kieku jitnehhew il-miżuri. Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, mhommx raġuni biex wiehed jahseb li l-prezzijiet tar-RPĊ se jiżdiedu. Għaldaqstant, hemm probabbiltà ta' rikorrenza ta' hsara billi dan jaffettwa b'mod negattiv il-kapaċità ta' profitt tal-industrija tal-Unjoni kif ukoll l-irkupru finanzjarju osservat matul il-PIR.
- 2. L-impatt tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping fuq l-industrija tal-Unjoni – indikazzjonijiet u żvilupp probabbli matul il-perjodu ta' wara l-PIR**
- (126) Matul perjodu ta' konsum li dejjem jiżdied, is-sehem tas-suq tal-industrija tal-Unjoni u s-sehem tas-suq tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi naqsu, filwaqt li s-sehem tas-suq tal-importazzjonijiet Ċiniżi żdied b'mod sinifikanti. Fid-dawl ta' dawn l-indikaturi mhux ċari (jiġifieri rkupru ġenerali mill-industrija tal-Unjoni, iżda telf tas-sehem tas-suq) u l-fatt li l-PIR kien perjodu eċċezzjonalment favorevoli fiċ-ċiklu ekonomiku, l-iżviluppi ta' wara l-PIR ġew eżaminati biex ikun hemm stampa iktar ċara tax-xejriet li x'aktarx ikun hemm fil-ġejjieni. Ta' min ukoll ifakkar li l-probabbiltà ta' rikorrenza ta' hsara kkawżata minn pressjoni biex il-prezzijiet jonqsu tista' tkun aċċentwata mill-evoluzzjoni tal-ekonomija globali u l-effetti tagħha fuq it-talba u l-konsum.
- (127) Skont data aġġustata tal-Eurostat u t-tagħrif ipprovdut mill-industrija tal-Unjoni dwar l-iżvilupp tal-volumi ta' bejgħ u l-prezzijiet fl-Unjoni għall-perjodu minn Jannar 2009 sa Settembru 2009, wiehed jista' josserva xejra ta' tnaqqis ċara u bla qtugħ fil-volum ta' bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni. Il-volum ta' bejgħ tela' għal 52 % tal-kwantità mibjugħa fid-disa' xhur korrispondenti tal-2008 minkejja li l-prezzijiet medji ta' bejgħ baqgħu fl-istess livell bħall-2008 minhabba kuntratti fuq medda twila ta' żmien u tnaqqis fil-produzzjoni.
- (128) Sa fejn kellha x'taqsam il-kapaċità ta' profitt tal-industrija tal-Unjoni l-iżvilupp negattiv kien sinifikanti. Il-livelli ta' profitt naqsu bla waqfien u niżlu sal-livelli baxxi u anki taht il-mira ta' profitt ta' 6,5 % stabbilita matul l-investigazzjoni originali.

(129) Ta' min jinnota li minhabba l-kriżi ekonomika globali, it-talba fl-Unjoni naqset b'mod sinifikanti. Dan kelli impatt negattiv fuq il-volum ta' bejgħ u l-kapaċità ta' profitt fis-suq tal-Unjoni. Il-qagħda finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni marret lura u l-industrija tal-Unjoni saret aktar vulnerabbli. Taħt dawn iċ-ċirkostanzi l-industrija tal-Unjoni ma tkunx fqagħda li tegħleb l-impatt negattiv taż-żieda fl-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mir-RPĊ. Din il-qagħda x'aktarx li tmur iktar għall-aġar minhabba l-pressjoni minn dawn l-importazzjonijiet.

(130) L-importazzjonijiet Ċiniżi naqsu kemm bħala volumi kif ukoll bħala prezzijiet, b'dawk tal-ewwel b'mod iktar sostanzjali. F'termini ta' prezzijiet, il-prezzijiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi naqsu aktar mill-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni (8 % fuq 2 % rispettivament). Ma nstabx twaqqiġ ta' prezzijiet jew bejgħ taħt il-prezz għall-perjodu ta' wara l-PIR. Iżda, li kieku l-miżuri ma kinux fis-seħh il-prezzijiet ta' importazzjoni Ċiniżi kienu jwaqqgħu dawk tal-industrija tal-Unjoni bi 3 % u kien ikun hemm bejgħ taħt il-prezz ta' 11 %. Barra minnhekk, instab li kieku l-miżuri jitnehhew, il-prezzijiet ta' importazzjoni għall-kwantitajiet destinati għas-suq hieles kienu jwaqqgħu dawk tal-industrija tal-Unjoni bi 22 % u l-bejgħ taħt il-prezz kien ikun ta' 38 %.

(131) Instab ukoll li l-prezzijiet ta' esportazzjoni Ċiniżi fis-swieq ta' pajjiżi terzi mhux protetti minn dazji anti-dumping kienu f'livelli hafna iktar baxxi minn dawk lejn l-Unjoni meta mqabbla ma' dawk li nstabu matul il-PIR, kif imsemmi fil-premessa (123). Dan juri li fi żminijiet ta' tnaqqis ta' attività ekonomika tiżdied il-pressjoni biex il-prezzijiet jonqsu.

(132) Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, u minhabba x-xejra negattiva li tidher biċ-ċar tal-qagħda finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni, il-konkluzjoni hija li hemm probabbiltà kbira ta' rikorrenza ta' hsara f'każ li jithallew jiskadu l-miżuri.

### 3. Il-konkluzjonijiet dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' hsara

(133) Il-konsiderazzjoni finali hi li jekk il-miżuri jitnehhew x'aktarx ikun hemm żieda sinifikanti fl-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mir-RPĊ lejn l-Unjoni, bi pressjoni biex il-prezzijiet jonqsu. Qagħda bħal din mhux biss tqiegħed fil-periklu l-investimenti sostanzjali magħmula mill-industrija tal-Unjoni biex tiżviluppa u taġġorna l-

produzzjoni tagħha iżda wkoll l-iżvilupp ta' produzzjoni ġdida għas-silikon għall-enerġija mix-xemx li huwa suq tajjeb fil-ġejjieni. Barra minn hekk, il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' hsara tkompli tikber minhabba t-tnaqqis fl-attività ekonomika ta' dan l-aħħar.

## H. INTERESS TAL-UNJONI

### 1. Kumment preliminari

(134) Skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku ġie analizzat jekk l-issoktar tal-miżuri attwali ta' anti-dumping ikunx kontra l-interess tal-Unjoni kollha kemm hi. Il-kalkolu tal-interess tal-Unjoni kien imsejjes fuq stima tal-bosta interessi involuti, jiġifieri dawk tal-industrija tal-Unjoni, importaturi/kummerċjanti u utenti tal-prodott ikkonċernat.

(135) Ta' min ifakkar li fir-reviżjonijiet preċedenti l-adozzjoni ta' miżuri ma kinitx meqjusa bħala li tmur kontra l-interess tal-Unjoni. Barra minn hekk, billi l-investigazzjoni attwali hija reviżjoni ta' skadenza, tehtieg analiżi ta' qagħda li fiha kienu diġà fis-seħh il-miżuri anti-dumping u l-istima ta' kull impatt negattiv mhux dovut fuq il-partijiet affettwati mill-miżuri preżenti anti-dumping.

(136) Abbażi ta' dan ġie analizzat jekk kienx hemm raġunijiet inevitabbli li jwasslu għall-konkluzjoni li ma kienx fl-interess tal-Unjoni li jinżammu miżuri f'dan il-każ partikolari, minkejja l-konkluzjonijiet ta' hawn fuq dwar il-probabbiltà tal-issoktar ta' dumping u l-probabbiltà ta' rikorrenza ta' hsara.

### 2. Interessi tal-industrija tal-Unjoni

(137) Ta' min ifakkar li l-marġnijiet ta' profitt għoljin miksuba fl-2007 u fil-PIR kienu riżultat taż-żieda fil-prezzijiet ta' bejgħ. Dan il-fattur ma kienx mistenni li jkompli fis-snin li ġejjin.

(138) L-industrija tal-Unjoni tat prova li hija industrija vijabbli u kompetittiva, kapaċi tadatta għall-kundizzjonijiet li qed jinbidlu tas-suq. Dan kien ikkonfermat b'mod partikolari bl-iżvilupp pożittiv tal-indikaturi kollha ewlenin ta' hsara matul il-perjodu kkunsidrat. L-issoktar tal-miżuri mill-aħħar reviżjoni ta' skadenza kien ikkontribwixxa biex tingħieb lura l-qagħda finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni u b'mod partikolari tal-livelli tal-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni.

(139) Matul il-perjodu kkunsidrat l-industrija tal-Unjoni tat prova tal-impenn tagħha lejn is-suq tas-silikon tal-Unjoni u tejbet l-effiċjenza tagħha b'mod sinifikanti. L-industrija tal-Unjoni għamlet investimenti sostanzjali fiż-żieda mhux biss tal-kapaċità ta' produzzjoni iżda wkoll fl-iżvilupp tar-riċerka u t-teknoloġija fil-proċess metallurġiku għall-produzzjoni ta' silikon ta' safa għolja għall-industriji tal-enerġija mix-xemx.

(140) Is-suq tas-silikon għall-enerġija mix-xemx huwa suq ġdid bi prospetti eċċellenti għall-gejjieni fid-dawl taż-żieda mistennija fl-użu tal-enerġija mix-xemx fis-sinjura li ġejjin. Huwa għalhekk kwistjoni ta' hajja u mewt għall-industrija tal-Unjoni li tiegħu sehem f'dan is-suq ġdid. F'dan ir-rigward, żewġ produttori tal-Unjoni għandhom pjanijiet li jibnu żewġ impjanti ġodda għas-silikon għall-użu tal-enerġija mix-xemx fl-Unjoni biex ikopru parti mill-htigijiet tas-suq tal-Unjoni. Ta' min jinnota li l-investimenti magħmula f'din in-niċċa l-ġdida tas-suq jiddependu hafna fuq l-eżistenza tal-produzzjoni tradizzjonali tas-silikon fl-UE li huwa l-materja prima ewlenija użata fil-produzzjoni tas-silikon għall-enerġija mix-xemx.

(141) Barra minn hekk, wiehed mill-produtturi tal-Unjoni habbar pjanijiet biex jinvesti f'faċilitajiet ġodda fir-RPĊ biex ikopru ż-żieda mistennija fil-htigijiet tas-suq Ċiniż kemm għas-silikon tradizzjonali kif ukoll għas-silikon għall-enerġija mix-xemx.

(142) Kif imsemmi hawn fuq, jekk il-miżuri jithallew jiskadu huwa probabbli hafna r-riskju ta' rikorrenza ta' hsara u dan iqiegħed fil-periklu l-investimenti ta' dan l-aħhar magħmula mill-industrija tal-Unjoni. Għaldaqstant huwa fl-interessi tal-industrija tal-Unjoni li l-miżuri kontra l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mir-RPĊ jinżammu.

### 3. L-interessi ta' importaturi/kummerċjanti mhux relatati

(143) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lill-importaturi/kummerċjanti kollha magħrufa li mhumex relatati. Waslu twegibiet minn żewġ importaturi mhux relatati li kienu wkoll utenti tal-prodott ikkonċernat. Il-kummenti ta' dawn il-kumpaniji jinsabu taħt it-taqsimha dwar l-interessi tal-utenti hawn taħt. Importatur/kummerċjant wiehed habbar lilu nnifsu iżda ma wegħibx il-kwestjonarju.

(144) Fid-dawl tal-fatt li, barra milli jiksibu sorsi mir-RPĊ, l-importaturi għandhom ukoll aċċess għal provvista ta' silikon kemm mill-produtturi tal-Unjoni kif ukoll minn sorsi ta' pajjiżi terzi li huma hielsa minn dazji anti-dumping, bħan-Norveġja u l-Brazil, li għandhom iktar minn 56 % tas-sehem tas-suq tal-Unjoni, il-kompetizzjoni fis-suq tal-Unjoni hija meqjusa bħala żgurata.

(145) Abbażi ta' dan ta' hawn fuq u minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni minn xi kummerċjant jew xi sinjal li juri l-kontra ta' dan, il-konkluzjoni hija li l-miżuri attwali fis-seħh ma kellhom ebda effett negattiv sostanzjali fuq il-qagħda finanzjarja tagħhom u l-issoktar tal-miżuri ma taffettwax l-importaturi.

### 4. L-interessi tal-utenti

(146) Ta' min ifakkar li l-EUSMET, għaqda ta' utenti fis-settur kimiku, ressqu r-reviżjoni interim attwali limitata għad-dumping. Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lill-utenti kollha magħrufa li mhumex relatati u lill-għaqdiet tagħhom. Tnax-il utent ikkooperaw fl-investigazzjoni, xi whud minnhom importaturi ewlenin tas-silikon Ċiniż li tqiegħdu taħt is-Sistema ta' Proċessar Intern. Barra minn hekk għaqda oħra tal-utenti kkooperat billi bagħtet il-kummenti tagħha.

(147) L-utenti industrijali ewlenin tas-silikon fl-Unjoni huma l-industriji tal-kimika u tal-aluminju li rispettivament jirrappreżentaw 60 % u 40 % tal-konsum tal-Unjoni.

(148) Għall-industrija tal-kimika s-silikon huwa l-materja prima ewlenija għall-produzzjoni kemm tas-silikon użati f'għadd kbir ta' applikazzjonijiet, b'mod partikolari fl-industriji tal-karozzi u tal-bini u l-polisilikon użat fl-industriji tal-elettronika u tal-enerġija mix-xemx. Il-proporzjon ta' silikon fl-ispejjeż ta' produzzjoni tal-hafna tipi ta' silikon u polisilikon varja minn 2 sa 35 % skont il-proċess ta' produzzjoni ta' kull tip ta' prodott fil-fażi ta' produzzjoni qrib il-bejgħ. Bħala medja, iżda, il-proporzjon ta' silikon fl-ispejjeż totali ta' produzzjoni tas-silikon kien jinsab f'medda bejn 11 u 21 % filwaqt li għall-polisilikon l-medda kienet bejn 2 u 10 %. B'dazju ta' anti-dumping ta' 19 %, l-impatt fuq l-ispejjeż ta' produzzjoni ta' dawkl-utenti kimiċi li jiksibu s-silikon kollu tagħhom mir-RPĊ huwa stmat li jinsab bejn 2 u 4 %. Għal utenti oħra kimiċi l-impatt huwa iktar baxx.

(149) Xi whud mill-kumpaniji tal-kimika li kkooperaw fl-investigazzjoni kienu l-importaturi ewlenin tas-silikon Ċiniż li tqiegħed taħt is-Sistema ta' Proċessar Intern u għalhekk hieles mid-dazji anti-dumping. Iżda, l-argument tagħhom kien li ma setgħux jassorbu d-dazju jew jgħaddu lill-klijenti tagħhom u li s-Sistema ta' Proċessar Intern ma nehhiex il-piż mahluq bil-miżuri fis-seħh billi kellhom jiddedikaw hafna riżorsi sinifikanti fi proċeduri twal ta' dwana u oħrajn amministrattivi. Barra minn hekk, raw li kellhom bil-fors jinvestu f'faċilitajiet ġodda fir-RPĊ biex ikunu qrib sors ta' materja prima rhisa u jkun aktar kompetittivi fis-suq Ażjatiċu.

- (150) Għall-industrija tal-aluminju s-silikon huwa wkoll materja prima importanti għall-produzzjoni tal-ligi mir-raffinaturi tal-aluminju. Dawn il-ligi jintużaw l-iktar mill-industriji tal-karozzi u tal-bini. Il-proporzjon ta' silikon fl-ispejjeż ta' produzzjoni tagħhom varja minn 8 sa 10 % skont il-kwalità tal-iskart li użaw li kien fih diġà s-silikon. Il-biċċa l-kbira tar-raffinaturi tal-aluminju li kkooperaw fl-investigazzjoni xtraw is-silikon minn pajjiżi terzi oħra li mhumx sogġetti għal dazji anti-dumping minhabba li l-prodotti tagħhom huma destinati l-aktar għas-suq tal-Unjoni u għalhekk, ma jistgħux jużaw is-Sistema ta' Pproċessar Intern. B'dazju anti-dumping ta' 19 %, l-impatt fuq l-ispejjeż ta' produzzjoni tal-utenti tal-aluminju li jiksbu s-silikon kollu tagħhom mir-RPĊ huwa smat madwar 2 %. Għall-utenti l-oħra kollha tal-aluminju l-impatt huwa iktar baxx. L-investigazzjoni żvelat li l-kapaċità ta' profitt tar-raffinaturi tal-aluminju ma kinitx għolja hafna u għalhekk, iż-żidiet fil-prezzijiet tas-silikon għandhom impatt negattiv fuq il-profitti tagħhom minhabba l-margni limitat tagħhom.
- (151) L-industrija tal-kimika kellha madwar 14 000 impjegat u l-industrija tal-aluminju 6 000. Matul il-perjodu kkunsidrat l-impjeg fl-industrija tal-kimika żdied bi 8 % filwaqt li fl-industrija tal-aluminju baqa' stabbli.
- (152) L-utenti kollha kienu kontra l-issuktar tal-miżuri minhabba li l-miżuri kienu fis-sehh għal żmien twil wisq, li artifiċjalment ziedu l-livelli tal-prezz tas-silikon fis-suq tal-Unjoni, kienet x'kienet l-oriġini, u li l-industrija tal-Unjoni ma garbitx hsara matul il-PIR. Izda, fid-dawl tas-sehem tas-suq estremament għoli li jinsab f'idejn l-esportaturi Ċiniżi għas-silikon ddestinat għall-ipproċessar intern u l-kompetizzjoni għas-silikon iddestinat għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, din l-istqarrija mhiex sostanzjata. Filwaqt li tabilhaq instab li fil-biċċa l-kbira tagħha l-industrija tal-Unjoni ma garbitx hsara, il-kwsitjoni tal-probabbiltà tar-rikorrenza ta' hsara wkoll kellha titqies f'previżjoni tal-skadenza. Kif intqal hawn fuq (ara l-premessa (133) b'mod partikolari), din il-probabbiltà nstabet f'dan il-każ.
- (153) L-EUSMET allegat li kien hemm skarsezza ta' silikon fil-PIR fis-suq tal-Unjoni kif intwera fl-ilment tagħha li l-ordinijiet ta' xi uhud mill-membri tagħha ma ntlagħhux mill-produtturi tal-pajjiżi terzi. Izda, dan il-ilment ma kienx issostanzjat. Hija u tivvaluta l-kapaċità disponibbli fis-suq, l-EUSMET qieset biss il-kapaċità tal-produtturi tal-Unjoni minghajr ma qieset l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi inkluża ċ-Ċina li jitqieghdu taht is-Sistema ta' Pproċessar Intern. Il-konkluzjoni għalhekk hija li ma kien hemm ebda skarsezza u li t-talba fis-suq setgħet tintlaqa' abbażi tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni u l-volum ta' importazzjonijiet.
- (154) L-EUSMET ilmentat ukoll li l-industrija tal-Unjoni deliberratament tillimita l-produzzjoni permezz ta' shutdowns stagionali u għalhekk tillimita l-bejgħ fis-suq tal-Unjoni biex tikkontrolla l-prezzijiet ta' bejgħ. Produttur wiehed tal-Unjoni rrikorra għal dawn ix-shutdowns ta' produzzjoni izda f'dawn il-perjodi kellhom biżżejjed prodotti mażżuna biex jissupplixxu l-klijenti tagħhom skont il-kuntratti fit-tul li kellhom. Produttur iehor tal-Unjoni kellu xi qtugħ fil-produzzjoni izda wara l-perjodu tal-PIR biss u din kienet haġa ta' darba. Għalhekk, l-ilment tal-EUSMET li x-shutdowns kienu maħsuba biex jiġu kkontrollati l-prezzijiet tqis infondat.
- (155) Wiehed jifhem li l-utenti jridu aċċess hieles għall-materja prima rhisa biex ikunu iktar kompetittivi. Huma jqiesu l-libertà li jiksbu s-sorsi bħala essenzzjali billi l-aċċess mhux imxekkel għas-silikon skont il-fehma tagħhom se jsir aktar importanti fil-gejjieni minhabba ż-żieda mistennija fit-talba għas-silikon sal-2013, l-aktar minhabba l-proġetti marbuta mal-enerġija mix-xemx. L-EUSMET ressqet l-argument li biż-żieda fit-talba mistennija fis-suq tas-silikon tal-Unjoni fis-snin sal-2013, l-iskarsezza allegata se tiżdied. Madankollu, iċ-ċifri pprovduti li fuqhom kienu msejsa s-suppożizzjonijiet, juru li l-konsum tal-Unjoni wkoll fl-2013 se jkun iktar baxx mil-livell li kien hemm matul il-perjodu kkunsidrat. Barra minn hekk, il-libertà tal-ksib tas-sorsi ma tistax minnha nnifisha tiġġustifika li tiġi aċċettata l-prassi tad-dumping. Il-kompetizzjoni fis-suq tal-Unjoni tehtieg kundizzjonijiet ugwali għall-operaturi kollha.
- (156) L-utenti kimiċi wkoll ġibdu l-attenzjoni li l-industrija tal-Unjoni tibqa' sors importanti ta' provvista bħala garanzija għad-disponibbiltà tal-prodott ikkonċernat fuq medda qasira ta' żmien, il-kredibbiltà tal-provvista u għal prodott ta' kwalità oghla minn dak Ċiniż.
- (157) Madankollu, l-investigazzjoni wriet li l-miżuri fis-sehh ma kellhomx xi effetti negattivi sinifikanti fuq in-negozju tagħhom. B'mod partikolari xi utenti fl-industrija tal-kimika ziedu b'mod qawwi l-importazzjonijiet tagħhom ta' silikon mir-RPĊ matul il-perjodu kkonċernat u l-biċċa l-kbira tagħhom kienu fqagħda finanzjarja soda. Fil-qosor, il-konsiderazzjoni finali kienet li, bħal fir-reviżjonijiet ta' skadenza ta' qabel, l-issuktar tal-miżuri ma jkollux effett negattiv sinifikanti fuq l-utenti industrijali, meta wiehed iżomm ukoll quddiem għajnejh li l-livell tal-miżuri proposti jonqos b'mod konsiderevoli.

## 5. Il-konklużjoni dwar l-interess tal-Unjoni

- (158) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-konklużjoni hi li mhemmx raġunijiet inevitabbli kontra li l-miżuri ta' anti-dumping jitwalu.

### I. MIŻURI ANTI-DUMPING

- (159) Il-partijiet kollha ġew infurmati bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom kien hemm hsieb li jiġi rakkomandat li l-miżuri jinżammu iżda fuq livelli iktar baxxi. Inghataw ukoll perjodu ta' żmien biex jibagħtu l-kummenti u t-talbiet tagħhom wara l-iżvelar tar-riżultati. L-ilmenti rilevanti li ntbagħtu ġew analizzati iżda ma wasslux għal tibdil tal-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom ġie deċiż li jinżammu l-miżuri ta' anti-dumping.
- (160) Bħala riżultat tar-reviżjoni interim skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku u skont l-Artikolu 9(4) tar-Regolament bażiku, dazju ta' anti-dumping għandu jiġi impost fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġinaw fir-RPĊ fil-livell tal-inqas margni ta' hsara li fuqu huma msejsal-miżuri fis-sehh u l-margnijiet ta' dumping li nstabu fir-reviżjoni attwali.
- (161) Għaldaqstant, il-miżuri se jiġu stabbiliti fil-livell tal-margnijiet ta' dumping misjuba; jiġifieri 16,3 % għall-grupp ta' kumpaniji waħdieni li ngħata TI u għal 19,0 % għall-kumpaniji l-oħra kollha.
- (162) Abbazi ta' dan, il-miżuri estiżi bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 42/2007 <sup>(1)</sup> għall-importazzjonijiet tas-silikon kkunsinnati mir-Repubblika tal-Korea, kemm jekk dikjarati li joriġinaw fir-Repubblika tal-Korea kemm jekk le, wara investigazzjoni bi qbil mal-Artikolu 13 tar-Regolament bażiku għandhom jinżammu iżda fil-livelli stabbiliti fil-premessa (161).
- (163) L-esportaturi fir-Repubblika tal-Korea li beħsiebhom iressqu talba għal eżenzjoni mid-dazju anti-dumping estiż skont l-Artikolu 13(4) tar-Regolament bażiku jkunu mehtieġa li jimlew kwestjonarju biex il-Kummissjoni tkun tista' tistabbilixxi jekk tkunx iġġustifikata eżenzjoni. Din l-eżenzjoni tista' tingħata wara l-valutazzjoni tal-qagħda tas-suq tal-prodott ikkonċernat, il-kapaċità ta' produzzjoni u l-użu tal-kapaċità, ix-xiri u l-bejgħ u l-probabbiltà tal-issoktar ta' prassi li għaliha ma hemmx raġuni adegwata jew ġustifikazzjoni ekonomika suffiċjenti u l-evidenza ta' dumping. Il-Kummissjoni normalment twettaq ukoll żjarat ta' verifika fuq il-post. It-talba trid tkun indirizzata lill-Kummissjoni, bl-informazzjoni rilevanti kollha, partikolarment xi modifiki fl-attivitàjiet tal-kumpanija marbuta mal-produzzjoni jew mal-bejgħ għall-esportazzjoni tal-prodott meqjus.

## ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

### Artikolu 1

1. Dazju anti-dumping definittiv huwa b'dan impost fuq l-importazzjonijiet tas-silikon, li attwalment jaqa' taħt il-kodiċi NM 2804 69 00, li joriġina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina.

2. Ir-rata tad-dazju anti-dumping definittiv applikabbli għall-prezz nett, hieles fuq il-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, għall-prodott deskritt fil-paragrafu 1 u manufatturat mill-kumpaniji elenkati hawn taħt, għandu jkun kif ġej:

| Kumpanija                                                                       | Rata ta' dazju | Kodiċi addizzjonali TARIC |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------|
| Datong Jinneng Industrial Silicon Co., Pingwang Industry Garden, Datong, Shanxi | 16,3 %         | A971                      |
| Il-kumpaniji l-oħra kollha                                                      | 19 %           | A999                      |

3. L-estensjoni tad-dazju anti-dumping definittiv applikabbli għall-importazzjonijiet minn 'il-kumpaniji l-oħra kollha' fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (jiġifieri 19,0 %) għall-importazzjonijiet tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 kkunsinnat mir-Repubblika tal-Korea, kemm jekk dikjarat bħala li joriġina fir-Repubblika tal-Korea kemm jekk le, hija b'dan miżmuma (Kodiċi TARIC 2804 69 00 10).

4. Sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-sehh li jikkonċernaw id-dazji doganali.

### Artikolu 2

1. It-talbiet għall-eżenzjoni mid-dazju estiż, imsemmi fl-Artikolu 1(3), għandhom isiru bil-miktub f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni u għandhom ikunu ffirmati minn persuna awtorizzata li tirrappreżenta lill-applikant.

2. It-talba trid tintbagħat fl-indirizz li ġej:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate B  
Office: N-105 04/17  
1049 Brussels  
Belgium

Fax (32-2) 295 65 05

3. Skont l-Artikolu 13(4) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009, il-Kummissjoni, wara li tikkonsulta mal-Kumitat Konsultattiv, tista' tawtorizza b'deċiżjoni l-eżenzjoni tal-importazzjonijiet minn kumpaniji li ma jevadux il-miżuri anti-dumping imposti bir-regolament attwali mid-dazju estiż imsemmi fl-Artikolu 1(3).

<sup>(1)</sup> ĠU L 13, 19.1.2007, p. 1.

*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u għandu jibqa' fis-seħħ għal perjodu ta' hames snin.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Mejju 2010.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

M. SEBASTIÁN

---

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 468/2010****tat-28 ta' Mejju 2010****li jistabbilixxi l-lista tal-UE ta' bastimenti involuti f'sajd illegali, mhux rappurtat u mhux regolat**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 tad-29 ta' Settembru 2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat u, jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1936/2001 u (KE) Nru 601/2004 u jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 1093/94 u (KE) Nru 1447/1999 <sup>(1)</sup> u b'mod partikolari l-Artikoli 27 u 30 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Kapitolu V tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 jistipula proċeduri għall-identifikazzjoni ta' bastimenti tas-sajd involuti f'sajd illegali mhux rappurtat u mhux regolat (bastimenti tas-sajd IUU) kif ukoll proċeduri għall-istabbiliment ta' lista tal-UE ta' dawn il-bastimenti. L-Artikolu 37 ta' dak ir-Regolament jipprovdi għat-tehdid ta' azzjonijiet kontra bastimenti tas-sajd inklużi f'dik il-lista.
- (2) Skont l-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, il-lista tal-UE għandu jkun fiha l-bastimenti tas-sajd IUU identifikati mill-Kummissjoni.
- (3) Skont l-Artikolu 30 ta' dak ir-Regolament il-lista tal-UE għandha tinkorpora wkoll bastimenti tas-sajd inklużi fil-

listi ta' bastimenti IUU adottati minn organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd.

- (4) Sakemm il-Kummissjoni tidentifika direttament bastimenti ohra tas-sajd involuti f'sajd illegali, mhux rappurtat u mhux regolat, il-lista tal-UE se jkun fiha biss bastimenti inklużi fil-listi ta' bastimenti IUU adottati minn organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd.
- (5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni tas-Sajd u l-Akkwakultura,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament "Lista tal-UE ta' bastimenti IUU" tfisser lista ta' bastimenti tas-sajd involuti f'sajd illegali, mhux rappurtat u mhux regolat, kif jissewma fl-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008

*Artikolu 2*

Il-lista tal-UE ta' bastimenti IUU hija stabbilita fl-Anness.

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Mejju 2010.

*Għall-Kummissjoni**Il-President*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 286, 29.10.2008, p. 1.

## ANNEX

## Lista tal-UE ta' bastimenti IUU

## PARTI A

## Bastimenti elenkati f'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008

## PARTI B

## Bastimenti elenkati f'konformità mal-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008

| Numru tal-OMI <sup>(1)</sup><br>ghall-identifikazzjoni<br>tal-bastiment/Referenza<br>tal-RFMO | Isem il-bastiment (isem preċedenti) <sup>(2)</sup> | Stat tal-Bandiera <sup>(2)</sup>                           | Elenkat fl-RFMO <sup>(2)</sup> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 20080003                                                                                      | ABDI BABA 1 (EROL BÜLBÜL)                          | Il-Bolivja (bandiera preċedenti: It-Turkija)               | ICCAT                          |
| 20060010                                                                                      | ACROS NO. 2                                        | Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: Il-Honduras)      | ICCAT                          |
| 20060009                                                                                      | ACROS NO. 3                                        | Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: Il-Honduras)      | ICCAT                          |
| 7306570                                                                                       | ALBORAN II (WHITE ENTERPRISE)                      | Il-Panama                                                  | NEAFC, NAFO, SEAFO             |
|                                                                                               | ALDABRA                                            | Togo                                                       | CCAMLR, SEAFO                  |
| 7036345                                                                                       | AMORINN                                            | Togo                                                       | CCAMLR, SEAFO                  |
|                                                                                               | BALENA                                             | Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: Vanwatu)          | IOTC                           |
|                                                                                               | BHASKARA No 10                                     | Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: L-Indoneżja)      | IATTC                          |
|                                                                                               | BHASKARA No 9                                      | Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: L-Indoneżja)      | IATTC                          |
|                                                                                               | BHINEKA                                            | L-Indoneżja                                                | IATTC                          |
|                                                                                               | BIGARO                                             | Togo                                                       | CCAMLR, SEAFO                  |
| 20060001                                                                                      | BIGEYE                                             | Mhux magħruf                                               | ICCAT                          |
| 20040005                                                                                      | BRAVO                                              | Mhux magħruf                                               | ICCAT                          |
|                                                                                               | CAMELOT                                            | Mhux magħruf                                               | IATTC                          |
| 6803961                                                                                       | CARMELA (GOLD DRAGON)                              | Togo (bandiera preċedenti: Il-Ginea Ekwatorjali)           | CCAMLR, SEAFO                  |
| 20080002                                                                                      | CEVAHIR (SALIH BAYRAKTAR)                          | Il-Bolivja (bandiera preċedenti: It-Turkija)               | ICCAT                          |
|                                                                                               | CHIA HAO No 66                                     | Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: Il-Beliże)        | IATTC                          |
| 8713392                                                                                       | CHU LIM                                            | Togo                                                       | CCAMLR, SEAFO                  |
| 6607666                                                                                       | CONSTANT                                           | Il-Ginea Ekwatorjali                                       | CCAMLR, SEAFO                  |
| 7322897                                                                                       | CORVUS                                             | Il-Panama                                                  | CCAMLR, SEAFO                  |
| 20080001                                                                                      | DANIAA (CARLOS)                                    | Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: Il-Ginea Konakri) | ICCAT                          |
| 8422852                                                                                       | DOLPHIN (OGNEVKA)                                  | Ir-Russja                                                  | NEAFC, NAFO, SEAFO             |

| Numru tal-OMI <sup>(1)</sup><br>ghall-identifikazzjoni<br>tal-bastiment/Referenza tal-RFMO | Isem il-bastiment (isem preċedenti) <sup>(2)</sup> | Stat tal-Bandiera <sup>(2)</sup>                          | Elenkat fl-RFMO <sup>(2)</sup> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 9042001                                                                                    | DRACO-1                                            | Il-Panama                                                 | CCAMLR, SEAFO                  |
|                                                                                            | DRAGON III                                         | Mhux magħruf                                              | IATTC                          |
| 8604668                                                                                    | EROS DOS (FURABOLOS)                               | Il-Panama                                                 | NEAFC, NAFO, SEAFO             |
| 20080005                                                                                   | GALA 1 (MANARA II/ROAGAN)                          | Mhux magħruf (l-ahhar bandiera magħrufa: Il-Libja)        | ICCAT                          |
|                                                                                            | GOIDAU RUEY N° 1                                   | Il-Panama                                                 | IATTC                          |
| 7020126                                                                                    | GOOD HOPE                                          | In-Niġerja                                                | CCAMLR, SEAFO                  |
| 6719419                                                                                    | GORILERO (GRAN SOL)                                | Mhux magħruf (l-ahhar bandiera magħrufa: Is-Sjerra Leone) | NEAFC, NAFO, SEAFO             |
|                                                                                            | GUNUAR MELYN 21                                    | Mhux magħruf                                              | IOTC                           |
| 7322926                                                                                    | HEAVY SEA                                          | Il-Panama                                                 | CCAMLR, SEAFO                  |
|                                                                                            | HIROYOSHI 17                                       | L-Indoneżja                                               | IATTC                          |
|                                                                                            | HOOM XIANG 11                                      | Il-Malazja                                                | IOTC                           |
| 7332218                                                                                    | IANNIS 1                                           | Mhux magħruf                                              | NEAFC, NAFO, SEAFO             |
|                                                                                            | JIMMY WIJAYA 35                                    | L-Indoneżja                                               | IATTC                          |
|                                                                                            | JINN FENG TSAIR No 1                               | It-Taipei Ċiniża                                          | WCPFC                          |
|                                                                                            | JYI LIH 88                                         | Mhux magħruf                                              | IATTC                          |
| 20060007                                                                                   | LILA NO. 10                                        | Mhux magħruf (l-ahhar bandiera magħrufa: Il-Panama)       | ICCAT                          |
| 7815337                                                                                    | LINA (SEIFUKU MARU NO 35)                          | L-Indoneżja (bandiera preċedenti: Il-Ġappun)              | WCPFC                          |
|                                                                                            | LINGSAR 08                                         | L-Indoneżja                                               | IOTC                           |
| 20040007                                                                                   | MADURA 2                                           | Mhux magħruf                                              | ICCAT                          |
| 20040008                                                                                   | MADURA 3                                           | Mhux magħruf                                              | ICCAT                          |
| 8707240                                                                                    | MAINE                                              | Il-Ginea Konakri                                          | NEAFC, NAFO, SEAFO             |
| 20060002                                                                                   | MARIA                                              | Mhux magħruf                                              | ICCAT                          |
|                                                                                            | MARTA LUCIA R                                      | Il-Kolombja                                               | IATTC                          |
| 20060005                                                                                   | MELILLA NO. 101                                    | Mhux magħruf (l-ahhar bandiera magħrufa: Il-Panama)       | ICCAT                          |
| 20060004                                                                                   | MELILLA NO. 103                                    | Mhux magħruf (l-ahhar bandiera magħrufa: Il-Panama)       | ICCAT                          |
|                                                                                            | MINAKO                                             | L-Indoneżja                                               | WCPFC                          |
|                                                                                            | MING YU SHENG 8                                    | Mhux magħruf (l-ahhar bandiera magħrufa: Il-Beliże)       | IATTC                          |
| 7385174                                                                                    | MURTOSA                                            | Togo                                                      | NEAFC, NAFO, SEAFO             |
| 8721593                                                                                    | NEMANSKIY                                          | Mhux magħruf                                              | NEAFC, NAFO, SEAFO             |
| 20060003                                                                                   | No. 101 GLORIA (GOLDEN LAKE)                       | Mhux magħruf (l-ahhar bandiera magħrufa: Il-Panama)       | ICCAT                          |

| Numru tal-OMI <sup>(1)</sup><br>ghall-identifikazzjoni<br>tal-bastiment/Referenza tal-RFMO | Isem il-bastiment (isem preċedenti) <sup>(2)</sup> | Stat tal-Bandiera <sup>(2)</sup>                                    | Elenkat fl-RFMO <sup>(2)</sup> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 20060008                                                                                   | No. 2 CHOYU                                        | Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: Il-Honduras)               | ICCAT                          |
| 20060011                                                                                   | No. 3 CHOYU                                        | Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: Il-Honduras)               | ICCAT                          |
| 9230658                                                                                    | NORTH OCEAN                                        | Iċ-Ċina                                                             | CCAMLR, SEAFO                  |
| 20040006                                                                                   | OCEAN DIAMOND                                      | Mhux magħruf                                                        | ICCAT                          |
| 7826233                                                                                    | OCEAN LION                                         | Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: Il-Ginea Ekwatorjali)      | IOTC                           |
|                                                                                            | ORCA                                               | Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: Il-Beliże)                 | IATTC                          |
| 20060012                                                                                   | ORIENTE NO. 7                                      | Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: Il-Honduras)               | ICCAT                          |
| 9404285                                                                                    | PARSIAN SHILA                                      | L-Iran                                                              | IOTC                           |
|                                                                                            | PERMATA                                            | Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: L-Indoneżja)               | IATTC                          |
|                                                                                            | PERMATA 1                                          | L-Indoneżja                                                         | IATTC                          |
|                                                                                            | PERMATA 138                                        | Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: L-Indoneżja)               | IATTC                          |
|                                                                                            | PERMATA 2                                          | L-Indoneżja                                                         | IATTC                          |
|                                                                                            | PERMATA 6                                          | L-Indoneżja                                                         | IATTC                          |
|                                                                                            | PERMATA 8                                          | L-Indoneżja                                                         | IATTC                          |
|                                                                                            | PERMATA 102                                        | Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: L-Indoneżja)               | IATTC                          |
| 6622642                                                                                    | PERSEVERANCE                                       | Il-Ginea Ekwatorjali                                                | CCAMLR, SEAFO                  |
| 6706084                                                                                    | RED (KABOU)                                        | Il-Panama                                                           | NEAFC, NAFO, SEAFO             |
| 6818930                                                                                    | REX                                                | Togo                                                                | CCAMLR, SEAFO                  |
|                                                                                            | REYMAR 6                                           | Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: Il-Beliże)                 | IATTC                          |
| 7388267                                                                                    | ROSS                                               | Togo                                                                | CCAMLR, SEAFO                  |
| 8221947                                                                                    | SENTA (SHIN TAKARA MARU)                           | Il-Panama (bandiera preċedenti: Il-Ġappun)                          | WCPFC                          |
| 20080004                                                                                   | SHARON 1 (MANARA I/POSEIDON)                       | Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: Il-Libja)                  | ICCAT                          |
| 20050001                                                                                   | SOUTHERN STAR 136 (HSIANG CHANG)                   | Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: St. Vincent u l-Grenadini) | ICCAT                          |
| 7347407                                                                                    | SUNNY JANE                                         | Mhux magħruf                                                        | NEAFC, NAFO, SEAFO             |
|                                                                                            | TA FU 1                                            | Mhux magħruf                                                        | IATTC                          |
|                                                                                            | TCHING YE No 6                                     | Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: Il-Beliże)                 | IATTC                          |
| 9319856                                                                                    | TROSKY (PALOMA V)                                  | Il-Kambodja                                                         | CCAMLR, SEAFO                  |
| 6905408                                                                                    | TYPHOON-1                                          | Togo                                                                | CCAMLR, SEAFO                  |

| Numru tal-OMI <sup>(1)</sup><br>ghall-identifikazzjoni<br>tal-bastiment/Referenza tal-RFMO | Isem il-bastiment (isem preċedenti) <sup>(2)</sup> | Stat tal-Bandiera <sup>(2)</sup>                     | Elenkat fl-RFMO <sup>(2)</sup> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------|
|                                                                                            | WEN TENG N° 688                                    | Mhux magħruf (l-aħhar bandiera magħrufa: Il-Beliże)  | IATTC                          |
| 9230672                                                                                    | WEST OCEAN                                         | Iċ-Ċina                                              | CCAMLR, SEAFO                  |
|                                                                                            | YU FONG 168                                        | It-Taipei Ċiniża                                     | WCPFC                          |
|                                                                                            | YU MAAN WON                                        | Mhux magħruf (l-aħhar bandiera magħrufa: il-Ġeorgja) | IOTC                           |
| 7321374                                                                                    | YUCATAN BASIN (ENXEMBRE)                           | Il-Panama                                            | NEAFC, NAFO, SEAFO             |
| 9037537                                                                                    | ZEUS (TRITON-1)                                    | Togo (bandiera preċedenti: Is-Sjerra Leone)          | CCAMLR, SEAFO                  |

<sup>(1)</sup> L-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali.

<sup>(2)</sup> Għal kwalunkwe tagħrif iehor ikkonsulta s-sit tal-RFMO.

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 469/2010****tat-28 ta' Mejju 2010****li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemminjati fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri fissi tal-importazzjoni msemminjati fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-29 ta' Mejju 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Mejju 2010.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

## ANNEX

**il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

(EUR/100 kg)

| Kodiċi NM  | Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup> | Valur fiss tal-importazzjoni |
|------------|---------------------------------------|------------------------------|
| 0702 00 00 | MA                                    | 49,9                         |
|            | MK                                    | 50,2                         |
|            | TN                                    | 87,1                         |
|            | TR                                    | 62,4                         |
|            | ZZ                                    | 62,4                         |
| 0707 00 05 | AL                                    | 41,0                         |
|            | MA                                    | 37,3                         |
|            | MK                                    | 70,2                         |
|            | TR                                    | 119,7                        |
|            | ZZ                                    | 67,1                         |
| 0709 90 70 | TR                                    | 109,3                        |
|            | ZZ                                    | 109,3                        |
| 0805 10 20 | EG                                    | 61,8                         |
|            | IL                                    | 52,4                         |
|            | MA                                    | 57,5                         |
|            | US                                    | 60,2                         |
|            | ZA                                    | 65,8                         |
|            | ZZ                                    | 59,5                         |
| 0805 50 10 | AR                                    | 100,8                        |
|            | BR                                    | 112,1                        |
|            | TR                                    | 74,4                         |
|            | ZA                                    | 94,0                         |
|            | ZZ                                    | 95,3                         |
| 0808 10 80 | AR                                    | 69,2                         |
|            | BR                                    | 79,1                         |
|            | CA                                    | 113,1                        |
|            | CL                                    | 80,0                         |
|            | CN                                    | 71,3                         |
|            | MK                                    | 26,7                         |
|            | NZ                                    | 107,8                        |
|            | US                                    | 148,6                        |
|            | ZA                                    | 87,8                         |
|            | ZZ                                    | 87,1                         |
| 0809 20 95 | TR                                    | 541,2                        |
|            | US                                    | 328,1                        |
|            | ZZ                                    | 434,7                        |

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 470/2010

tat-28 ta' Mejju 2010

li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 877/2009 għas-sena tas-suq 2009/10

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 dwar regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam mal-iskambji mal-pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti guleppijiet

għas-sena tas-suq 2009/10 ġew stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 877/2009 <sup>(3)</sup>. Dawn il-prezzijiet u dazji ġew emendati l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 457/2010 <sup>(4)</sup>.

- (2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha fidejha llum twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skont ir-regoli ddettaljati pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 951/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 877/2009 għas-sena tas-suq 2009/10, huma b'dan mmodifikati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-29 ta' Mejju 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Mejju 2010.

Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.

<sup>(3)</sup> ĠU L 253, 25.9.2009, p. 3.

<sup>(4)</sup> ĠU L 128, 27.5.2010, p. 7.

## ANNEX

**L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mid-29 ta' Mejju 2010**

(EUR)

| Kodiċi NM                 | Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat | Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1701 11 10 <sup>(1)</sup> | 39,80                                                                          | 0,00                                                                        |
| 1701 11 90 <sup>(1)</sup> | 39,80                                                                          | 2,96                                                                        |
| 1701 12 10 <sup>(1)</sup> | 39,80                                                                          | 0,00                                                                        |
| 1701 12 90 <sup>(1)</sup> | 39,80                                                                          | 2,67                                                                        |
| 1701 91 00 <sup>(2)</sup> | 39,23                                                                          | 5,70                                                                        |
| 1701 99 10 <sup>(2)</sup> | 39,23                                                                          | 2,57                                                                        |
| 1701 99 90 <sup>(2)</sup> | 39,23                                                                          | 2,57                                                                        |
| 1702 90 95 <sup>(3)</sup> | 0,39                                                                           | 0,29                                                                        |

<sup>(1)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

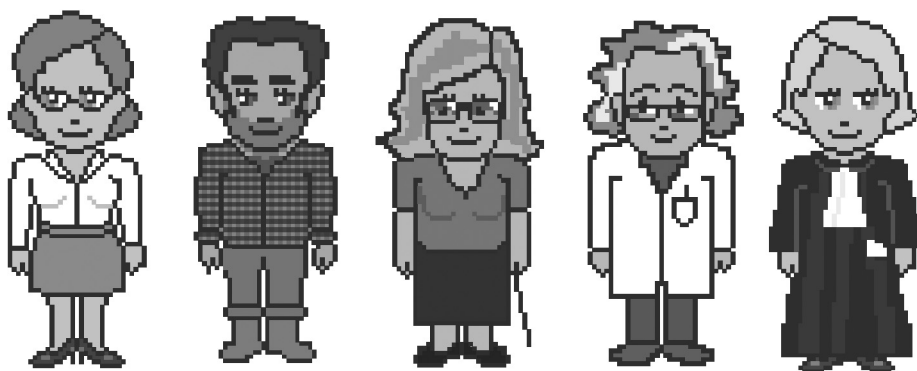
<sup>(2)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Stabbilit bħala 1 % tal-kontenut f'sukrożju.



# EU Book shop

Il-pubblikazzjonijiet kollha  
tal-UE li INT qed tfittex!



[bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)



## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

|                                                                                                            |                                            |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------|
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss                                             | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | 1 100 EUR fis-sena |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali                                           | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | 1 200 EUR fis-sena |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss                                               | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | 770 EUR fis-sena   |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)                                      | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | 400 EUR fis-sena   |
| Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa | multilingwi:<br>23 lingwa uffiċjali tal-UE | 300 EUR fis-sena   |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet                                                    | Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni        | 50 EUR fis-sena    |

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

MT